

MOD.  
HU1065

solac



HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO  
INSTRUCCIONES DE USO

ULTRASONIC HUMIDIFIER  
INSTRUCTIONS FOR USE

HUMIDIFICATEUR À ULTRASONS  
MODE D'EMPLOI

ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER  
GEBRAUCHSANLEITUNG

DESUMIDIFICADOR ULTRASSÓNICO  
INSTRUÇÕES DE USO

UMIDIFICATORE ULTRASONICO  
ISTRUZIONI PER L'USO

ULTRASONE LUCHTBEVOCHTIGER  
GEBRUIKSAANWIJZING

ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZ-  
DUCHU  
NÁVOD K POUŽITÍ

NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ  
NÁVOD NA POUŽITIE

ULTRAHANGOS PÁRÁSÍTÓ  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**СВРЪХЗВУКОВ ОВЛАЖНИТЕЛ**  
ГЛАДЕНЕ  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

UMIDIFICATOR ULTRASONIC  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

مرطب الهواء بالموجات فوق الصوتية  
اميلعت

Solac is a registered Trade Mark

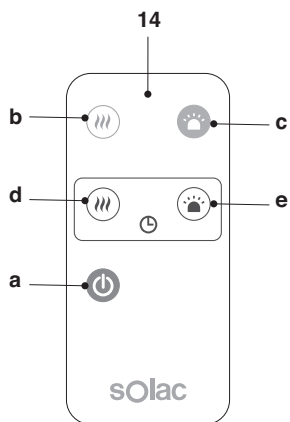
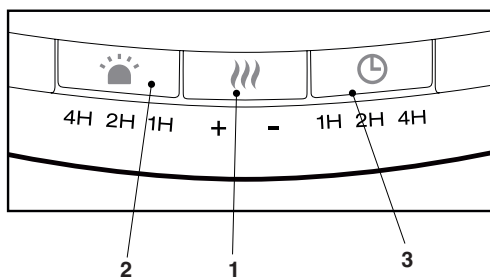
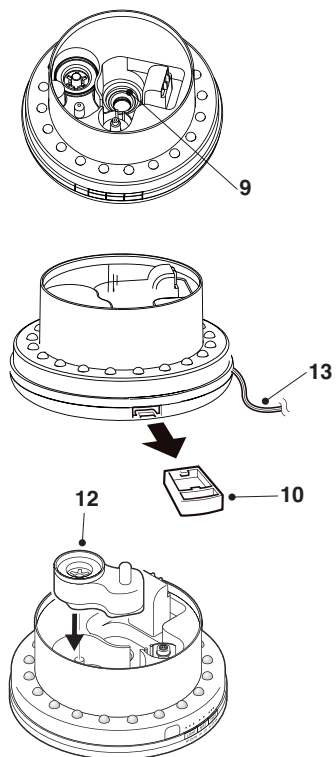
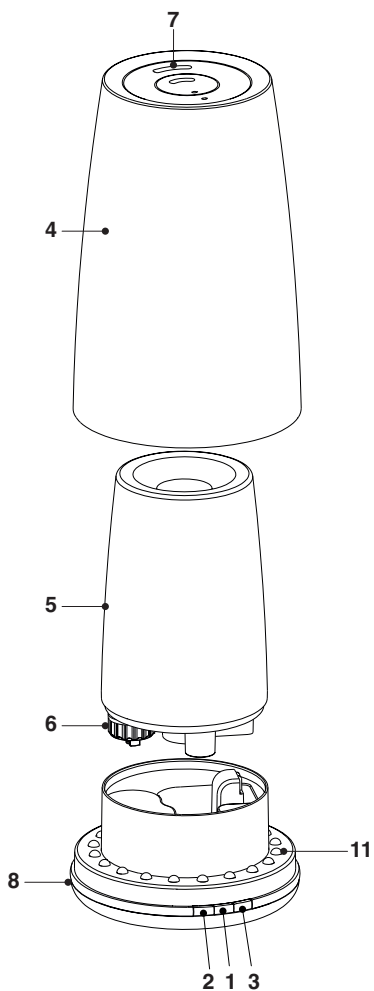


Fig.1

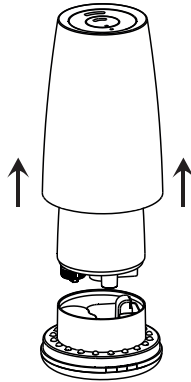


Fig.2

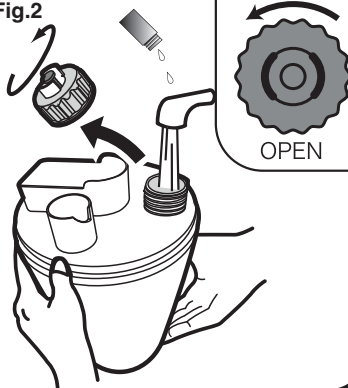


Fig.3



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Solac.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación

de limpieza.

- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Usar el aparato solamente con el conector eléctrico específico, suministrado.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir

- un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No colocar el aparato donde pueda alcanzarle la luz directa del sol.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.

## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Llene el depósito siempre con agua limpia. Le aconsejamos utilizar agua filtrada o destilada. No utilice agua mineral. **NUNCA ECHE EL AGUA DENTRO DE LA CÁMARA DE VAPORIZACIÓN.**
- ADVERTENCIA:** Pueden provocarse condensaciones de agua en las superficies y objetos situados en las inmediaciones del aparato.
- Coloque el aparato sobre una repisa plana y firme a una altura aproximada de 0,5 ó 1m del suelo. No lo use nunca posicionado en el suelo. No lo incline nunca. Asegure el aparato para evitar vuelcos.
- Asegúrese que la superficie donde se ha instalado / colocado el aparato es resistente a la humedad.

- No coloque la salida de vapor cerca de muebles, pared, ventanas, televisión o cualquier otro aparato que pueda estropearse con la humedad. Un uso excesivo o inadecuado del apartado puede producir sobresaturación de humedad del aire y provocar condensaciones de agua alrededor del humidificador.
- No utilice el aparato cuando la humedad relativa del aire supera el valor de 55%. Compruebe regularmente mediante un higrómetro que la humedad relativa del ambiente no supera este valor. La humedad relativa de confort debe situarse entre 40-60%.
- La temperatura ambiental de confort recomendada es de 18-22°C. Utilice el aparato entre este rango de temperaturas. Por debajo de esta temperatura, el ambiente puede no admitir más humedad y producirse condensaciones con mayor facilidad
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No usar aceites esenciales, estos afectan al buen funcionamiento del aparato

## SERVICIO:

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- 1 Botón regulador caudal vapor
- 2 Botón regulador intensidad luz
- 3 Programación tiempo funcionamiento caudal vapor
- 4 Cuerpo exterior
- 5 Depósito de agua
- 6 Tapa para el depósito
- 7 Salida de vapor orientable
- 8 Base
- 9 Transductor
- 10 Compartimento para esencias
- 11 Iluminación LED
- 12 Filtro cerámico
- 13 Cable de conexión
- 14 Mando control remoto:
  - a. Botón encendido/apagado
  - b. Botón regulador caudal vapor
  - c. Botón regulador intensidad luz
  - d. Programación tiempo función humidificador
  - e. Programación tiempo función luz

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

### USO

- Extraiga la parte externa del cuerpo del humidificador (4).
- Separe el depósito de agua (5) de la base (8) (Fig.1).
- Dele la vuelta y retire la tapa de la parte inferior (6) girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. (Fig.2).
- Llénelo con agua fría (18-22°C) sin llegar a la totalidad. Cantidad máxima de llenado: 1,8 litros aproximadamente.
- Vuelva a colocar la tapa y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que esta bien cerrado.
- Dele la vuelta al depósito y colóquelo sobre su base asegurándose de que encaja perfectamente.
- Al colocar de nuevo el depósito de agua (5) sobre la base, parte del agua contenida se trasladará a la base (8), esto forma parte del funcionamiento normal del aparato y no supone ningún peligro.
- Si quiere utilizar esencias aromáticas, eche de 3 a 5 gotas en el compartimento de esencias (10).
- Conecte el humidificador a la red.
- Pulse el botón regulador de caudal de vapor (1) del aparato y el piloto luminoso de funcionamiento se iluminará en verde.
- Seleccione el caudal de vapor que desee pulsando el botón (1). Dispone de dos intensidades:
  - 1ª pulsación: Intensidad alta
  - 2ª pulsación: Intensidad baja
  - 3ª pulsación: Apagado
- Le recomendamos comenzar por un caudal bajo para evitar condensaciones y aumentar en caso de que sea necesario.
- En caso de que no exista agua suficiente en el depósito, el piloto luminoso verde del nivel de nebulización parpadeará tres veces con un pitido y el humidificador se apagará. Antes de volver a ponerlo en funcionamiento es necesario llenar el depósito de agua.
- Cuando desee poner fin a la salida de vapor, pulse el botón regulador caudal vapor (1) del aparato varias veces (Alto, Bajo, Apagado)

hasta que se apague.

- Desconecte el humidificador de la red y vacíe el depósito de agua y el depósito interior.

### FUNCIÓN LÁMPARA

- El aparato puede funcionar como humidificador, como lámpara o como humidificador y lámpara a la vez.
- La función lámpara se puede seleccionar a través del aparato o a través del mando.
- Seleccione la intensidad de luz deseada, de mayor a menor intensidad, pulsado el botón (2) del aparato o el botón (c) del mando.

### CONTROL REMOTO

a) Botón Encendido/ Apagado. Al pulsar una vez se enciende y selecciona el

nivel alto de vapor e iluminación. Al volver a pulsar, el aparato se apaga.

b) Botón caudal de vapor (2 niveles): Seleccione el caudal de vapor que desee.

1ª pulsación: Intensidad alta

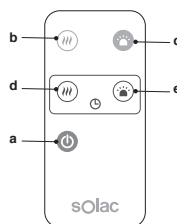
2ª pulsación: Intensidad baja

3ª pulsación: Apagado

c) Botón regulador de intensidad de luz. 3 niveles: Alta, Media, Baja.

d) Programación funcionamiento caudal vapor, para que se apague automáticamente tras un intervalo de tiempo concreto (1, 2 ó 4 horas).

e) Programación tiempo función de luz, para que se apague automáticamente tras un intervalo de tiempo concreto (1, 2 ó 4 horas):



### FUNCIÓN TIMER:

- Se puede controlar el tiempo de funcionamiento de la nebulización y de la luz del aparato.
- La programación del tiempo de funcionamiento de nebulización ☁ se realiza con el caudal de vapor encendido y pulsando el botón (3) del aparato o el botón (d) del mando a distancia.
  - 1ª pulsación: 1 hora de funcionamiento
  - 2ª pulsación: 2 horas de funcionamiento
  - 3ª pulsación: 4 horas de funcionamiento
  - 4ª pulsación: Cancelación programación
- La programación del tiempo de funcionamiento de luz 💡 se realiza con la iluminación encendida y pulsando el botón (e) del mando a distancia.
  - 1ª pulsación: 1 hora de funcionamiento

2ª pulsación: 2 horas de funcionamiento

3ª pulsación: 4 horas de funcionamiento

4ª pulsación: Cancelación programación

- La selección realizada se verá reflejada en el humidificador mediante un piloto luminoso verde, que cambia de posición de acuerdo a la opción elegida.

## LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. **NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- No sumergir el conector en agua u otro líquido ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Filtro bolas cerámicas: Extraígalos del aparato y límpieli poniéndolo bajo el grifo (Fig.3)
- Es posible que el transductor presente algunos depósitos calcáreos, sobre todo en zonas con aguas duras. Para eliminar este inconveniente:
  - Limpie el transductor
  - Pase un paño seco y elimine los restos de humedad.
  - No ponga el transductor directamente bajo el grifo.
  - No frote el transductor con un objeto duro o metálico.
  - No utilice productos químicos para su limpieza
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado

## TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización calcárea o magnésica.
- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:
  - Cada semana si el agua es "muy dura".
  - Cada 4 semanas si el agua es "dura".
- Para ello deberá usar un producto antical.
- Llenar el depósito con agua y el producto antical, dejar actuar unos 30 minutos, vaciar y limpiar con abundante agua
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.

## RECOMENDACIONES

- Nunca deje agua dentro de la base ni del depósito.
- Nota: Las acumulaciones de agua durante mucho tiempo pueden crear bacterias y moho (hongos).
- Seque cuidadosamente todas las partes del interior del aparato prestando especial atención al transductor.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

## PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

## ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados

para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.



Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a Solac brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

## **SAFETY ADVICE AND WARNINGS**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Only use the appliance with the specific electric connector provided.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use
  - Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
  - Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
  - The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
  - Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
  - Do not wrap the power cord around the appliance.
  - Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
  - Do not touch the plug with wet hands.
  - Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
  - If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
  - Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- Do not place the appliance where it can reach the sunlight.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Do not use or store the appliance outdoors.

## USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not switch the appliance on without water
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Always fill the tank with clean water. We recommend you use filtered or distilled water. Do not use mineral water. **NEVER POUR WATER IN THE STEAM CHAMBER**
- **CAUTION:** Water condensation may appear on the surfaces and objects around this appliance.
- Place on a flat, firm shelf about 0,5m or 1 m from the floor. Never use on the floor. Never tip. Secure the appliance to prevent it tipping over.
- Make sure the surface on which the appliance is installed/placed is moisture resistant.
- Do not place the steam outlet closet o furniture, a wall, a TV or any othe appliance that could be damaged by the moisture. Excessive use or misuse of the appliance could over-saturate the air humidity and cause water to condense around the humidifier.
- Do not use the appliance when relative air hu-

midity exceeds 55%. Using a hygrometer, regular check that the room's relative humidity is between 40%-60%.

- The recommended comfortable room temperature is from 18-22 °C. Use the appliance within this range temperature. Below this temperature, the air in the room cannot absorb more moisture and condensation is more likely.
- Do not leave the appliance unattended when switched on
- Do not use essential oils, these affects the correct function of the appliance.

## SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## DESCRIPTION

- 1 Mist regulator button
- 2 Ligh level regulator button
- 3 Mist working timer
- 4 External body
- 5 Water tank
- 6 Tank cover
- 7 Adjustable mist outlet
- 8 Base
- 9 Transducer
- 10 Aroma compartment
- 11 LED light
- 12 Ceramic balls filter
- 13 Power cord
- 14 Remote control:
  - a. On/Off button
  - b. Mist regulator button
  - c. Ligh level regulator button
  - d. Mist timer
  - e. Led light timer

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

### USE:

- Remove the upper part of the body of the humidifier (4).
- Remove the water tank (5) from the base (8) (Fig. 1).
- Turn it over and remove the cover from the bottom part (6) by turning it counter-clockwise. (Fig.2.).

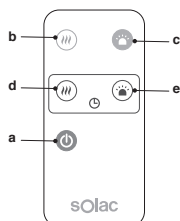
- Add cold water (18-22°C) without filling it completely. Maximum capacity: 1.8 l. approx.
- Put the cover back and turn it clockwise. Be sure that it is closed firmly.
- Turn the tank back over and place it on the base while making sure that it is seated correctly.
- When placing the water tank (5) back on the base, some of the water it contains enters the base (8); this is part of the normal operation of the appliance and does not entail any risk.
- If you wish to use an aroma essence pour a few drops (3 -5) into the aroma compartment (10).
- Plug the humidifier into the mains.
- Press mist regulator button (1) and a green indicator light will come on.
- Choose the flow of steam desired by pressing the button (1). There are two intensity levels.
  - 1st press: High Intensity
  - 2nd press: Low Intensity
  - 3rd press: Off
- We recommend you start with a low flow to avoid condensation and increase this if necessary.
- If there is insufficient water in the tank, the green pilot light of the mist level will flash three times with a beep and the humidifier will turn off. Before turning the device back on, it will be necessary to refill the tank with water.
- When you want to stop the appliance from emitting steam, press the mist regulator button (1) several times (High, Low, Off) till it goes off.
- Unplug the humidifier from the mains socket and empty the water tank and interior tank.

## LIGHT FUNCTION

- The device can work as a humidifier, as a lamp or as a humidifier and lamp at the same time.
- The lamp function can be selected through the device or through the remote control.
- Select the desired light intensity, from highest to lowest intensity, by pressing the button (2) of the appliance or the button (c) of the remote control.

## REMOTE CONTROL:

a) On / Off button. Pressing once turns on and selects the highest mist and lighting levels. When pressing again, the device switches off.



- b) Mist regulator button (2 levels): Choose the flow of steam desired by pressing the button.

1st press: High Intensity

2nd press: Low Intensity

3rd press: Off

- c) Light intensity regulator button. 3 levels: High, Medium, Low.

- d) Mist timer to turn off the nebulizer automatically after a specific time interval (1, 2 or 4 hours).

- e) Led light timer to switch off the light automatically after a specific time interval (1, 2 or 4 hours).

## TIMER FUNCTION

- The operating time of the mist and light of the device can be controlled.

- Mist  timer: This works with the mist function turned on and by pressing the button (3) on the appliance or the button (d) on the remote control.

1st press: 1 working hour

2nd press: 2 working hours

3rd press: 4 working hours

4th press: Time is cancelled

- Led light  timer: This works with the lighting on and by pressing the button (e) on the remote control.

1st press: 1 working hour

2nd press: 2 working hours

3rd press: 4 working hours

4th press: Time is cancelled

- The selection made will be reflected in the humidifier by a green indicator light that changes position according to the chosen option.

## CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Never submerge the connector in water or any other liquid or place it under running water.

- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Ceramic balls filter: Remove it from the appliance and clean it by placing it under the tap (Fig.3)
- There may be some scale deposits in the transducer, particularly in areas with hard water.
  - Overcome this drawback by cleaning the transducer
  - Rub down with a dry cloth and remove remains of moisture
  - Do not place the transducer directly under the tap
  - Do not rub the transducer with hard or metal objects.
  - Do not clean with chemical products
- Then dry all parts before its assembly and storage.

### HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCrustATIONS:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:
  - Every week if the water is "very hard".
  - Every 4 weeks if the water is "hard".
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Fill the tank with water plus the anti-lime product, leave about 30 minutes, drain and clean with water.
- Homemade solutions are not recommended in the decaling of this appliance, such as the use of vinegar.

### RECOMMENDATIONS

- Never leave water in the base or in the tank.
- Note: Water accumulated over long periods may create bacteria and mildew (fungus).
- Dry all the parts inside the appliance carefully, paying particular attention to the transducer.
- Store the appliance in a cool, dry place.

### ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

### FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Solac.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

## CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sans la supervision d'un adulte.
- Débrancher l'appareil du sec-

teur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

- Débrancher l'appareil du secteur avant de remplir le réservoir d'eau.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement avec le connecteur électrique qui est fourni avec l'appareil.
- Si la fiche de l'appareil est abîmée, elle doit être remplacée ; emmener l'appareil à un Service d'Assistance Technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant raccordée à la terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant (fiche) de l'appareil doit coïncider avec le socle de la prise du secteur. Ne jamais modifier la fiche de l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Ne pas forcer le câble électrique. Ne jamais utiliser le câble électrique pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Toujours vérifier l'état du câble électrique. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou en présence de fuites.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux intempéries et doit être rangé à l'abri.

## UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas bouger ou déplacer l'appareil durant son fonctionnement
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, à l'abri de la poussière et loin des rayons solaires.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau propre. Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau filtrée ou distillée. N'utilisez jamais d'eau minérale. **NE VERSEZ JAMAIS D'EAU DANS**

## LA CHAMBRE DE VAPORISATION.

- **AVERTISSEMENT :** Des condensations d'eau peuvent se produire sur les surfaces et les objets placés à proximité de l'appareil.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable à une hauteur d'environ 50 cm à 1 m du sol. Ne l'utilisez jamais à même le sol. Ne l'inclinez jamais. Fixez l'appareil afin d'éviter qu'il ne se renverse.
- Vérifiez que la surface d'installation de l'appareil résiste à l'humidité.
- Ne positionnez pas la sortie de vapeur en direction de meubles, murs, fenêtres, télévision ou tout autre dispositif sensible à l'humidité. Une utilisation excessive ou inappropriée de l'appareil peut impliquer une saturation d'humidité dans l'air et provoquer la formation de condensation autour de l'humidificateur.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque l'humidité relative est supérieure à 55 %. À l'aide d'un hygromètre, vérifiez régulièrement que l'humidité relative ambiante ne dépasse pas cette valeur. L'humidité relative de confort se situe entre 40 et 60 %
- La température ambiante de confort recommandée est de 18-22° C. Utilisez l'appareil dans cette fourchette de température. En-dessous de cette température, l'atmosphère pourrait ne pas admettre plus d'humidité et faciliter la formation de condensation.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas utiliser d'huiles essentielles, elles pourraient nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

## GARANTIE :

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation comporte des risques et annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## DESCRIPTION

- 1 Bouton de réglage du débit de vapeur
- 2 Bouton de réglage de l'intensité de la lumière
- 3 Programmation du temps de fonctionnement du débit de vapeur
- 4 Corps extérieur
- 5 Réservoir d'eau
- 6 Couvercle pour le réservoir
- 7 Sortie de vapeur orientable
- 8 Base

- 9 Transducteur
- 10 Compartiment pour essences aromatiques
- 11 Éclairage LED
- 12 Filtre céramique
- 13 Câble électrique
- 14 Commande à distance :
  - a. Interrupteur marche/arrêt
  - b. Bouton de réglage du débit de vapeur
  - c. Bouton de réglage de l'intensité de la lumière
  - d. Programmation du temps de fonctionnement de l'humidificateur
  - e. Programmation du temps de fonctionnement de la lumière

## MODE D'EMPLOI

### CONSIGNES PREALABLES :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

### MODE D'EMPLOI

- Ôtez la partie externe du corps de l'humidificateur (4).
- Séparez le réservoir d'eau (5) de la base (8) (Fig.1).
- Retournez-le et retirez le couvercle du fond (6) en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. (Fig.2).
- Remplissez-le d'eau froide (18-22°C) sans le remplir complètement. Quantité d'eau max. : 1,8 litres environ.
- Remettez le couvercle et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous qu'il est bien fermé.
- Retournez le réservoir et placez-le sur sa base en veillant à bien l'emboîter.
- Lorsque vous replacerez le réservoir d'eau (5) sur la base, une partie de l'eau contenue se déversera dans la base (8) : cela fait partie du fonctionnement normal de l'appareil et ne présente aucun danger.
- Si vous voulez utiliser des essences aromatiques, versez de 3 à 5 gouttes dans le compartiment des essences (10).
- Branchez l'humidificateur au secteur.
- Appuyez sur le bouton de réglage du débit de vapeur (1) de l'appareil, le voyant de fonctionnement s'allumera en vert.
- Sélectionnez le débit de vapeur souhaité en appuyant sur le bouton (1). Il dispose de deux puissances :
  - 1ère pulsation : Haut débit

2ème pulsation : Faible débit

3ème pulsation : Éteint

- Nous vous recommandons de commencer par un faible débit pour éviter la condensation et d'augmenter par la suite si nécessaire.
- S'il n'y avait pas assez d'eau dans le réservoir, le voyant vert du niveau de nébulisation clignotera trois fois avec un bip et l'humidificateur s'éteindra. Avant de le remettre en route, il faudra remplir le réservoir d'eau.
- Si vous souhaitez interrompre la sortie de vapeur, appuyez sur le bouton de réglage du débit de vapeur (1) plusieurs fois (Haut, Faible, Éteint) jusqu'à ce que la fonction s'éteigne.
- Débranchez l'humidificateur de la prise de courant et videz le réservoir d'eau et le réservoir intérieur.

### FONCTION LAMPE

- L'appareil peut fonctionner comme humidificateur, comme lampe ou les deux en même temps.
- La fonction lampe peut être sélectionnée sur l'appareil ou avec la commande à distance.
- Sélectionnez l'intensité de lumière souhaitée, de plus à moins, en appuyant sur le bouton (2) de l'appareil ou sur le bouton (c) de la commande.

### COMMANDE A DISTANCE

- a) Interrupteur marche/arrêt. En appuyant une fois, vous allumez et sélectionnez le plus haut niveau de vapeur et de lumière. Si vous réappuyez, l'appareil s'éteint.

- b) Bouton débit de vapeur (2 niveaux) : Sélectionnez le débit de vapeur souhaité.

1ère pulsation : Haut débit

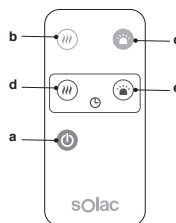
2ème pulsation : Faible débit

3ème pulsation : Éteint

- c) Bouton de réglage de l'intensité de la lumière. 3 niveaux : Haut, Moyen, Bas.

- d) Programmation du fonctionnement du débit de vapeur, pour que celui-ci s'éteigne automatiquement au bout d'un intervalle de temps concret (1, 2 ou 4 heures).

- e) Programmation du fonctionnement de la lumière, pour que celle-ci s'éteigne automatiquement au bout d'un intervalle de temps concret





(1, 2 ou 4 heures) :

### FUNCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler le temps de fonctionnement du nébulisateur et de la lumière de l'appareil.
- La programmation du temps de fonctionnement du nébulisateur  s'effectue avec le débit de vapeur allumé et en appuyant sur le bouton (3) de l'appareil ou sur le bouton (d) de la commande à distance.
  - 1ère pulsation : 1 heure de fonctionnement
  - 2ème pulsation : 2 heures de fonctionnement
  - 3ème pulsation : 4 heures de fonctionnement
  - 4ème pulsation : Annulation de la programmation
- La programmation du temps de fonctionnement de la lumière  s'effectue avec la lumière allumée et en appuyant sur le bouton (e) de la commande à distance.
  - 1ère pulsation : 1 heure de fonctionnement
  - 2ème pulsation : 2 heures de fonctionnement
  - 3ème pulsation : 4 heures de fonctionnement
  - 4ème pulsation : Annulation de la programmation
- La sélection réalisée se matérialisera sur l'appareil grâce à un voyant vert, qui change de position suivant l'option choisie.

### NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil électrique et son câble d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CÂBLE DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Ne jamais immerger la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

- Filtre boules céramiques : Ôtez-le de l'appareil et nettoyez-le en le passant sous le robinet (Fig.3).
- Il se peut que le transducteur présente des dépôts calcaires, surtout dans les régions où l'eau est dure. Pour éviter cet inconvénient :
  - Nettoyez le transducteur
  - Passez un chiffon sec et éliminez les traces d'humidité.
  - Ne pas mettre le transducteur directement sous le robinet.
  - Ne pas frotter le transducteur avec un objet dur ou métallique.
  - Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyer.
- Veillez à bien sécher toutes les pièces avant de remonter l'appareil et de le ranger.

### TRAITEMENT DES INCRUSTATIONS DE TARTRE :

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.
- S'il n'était pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:
  - Toutes les semaines en cas d'eau « très dure ».
  - Toutes les 4 semaines en cas d'eau « dure ».
- Pour cela, il vous faudra utiliser un produit anti-calcaire.
- Remplir le réservoir avec de l'eau et un produit anti-calcaire, laisser agir 30 minutes, vider et rincer à l'eau.
- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

### CONSEILS

- Ne laissez jamais de l'eau à l'intérieur de la base ni du réservoir.
- Note : les accumulations d'eau prolongées peuvent entraîner le développement de bactéries et de germes (moisissures).
- Essuyez avec soins tous les éléments de l'intérieur de l'appareil, en particulier le transducteur.



- Conservez l'appareil dans un lieu sec et frais.

## **ANOMALIES ET REPARATION**

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

## **POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:**

### **ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT**

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke Solac.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

## **RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE**

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausschließlich unter Aufsicht eines Erwachsenen ausführen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Rei-

nigung beginnen.

- Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller mitgelieferten Netzstecker.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwi-

ckelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.

- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Nicht an Stellen platzieren, an denen das Gerät der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.

## **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Befüllen Sie den Wassertank stets mit saube-

rem Wasser. Wir empfehlen Ihnen, gefiltertes oder destilliertes Wasser zu verwenden. Kein Mineralwasser verwenden. GIESSEN SIE DAS WASSER NIEMALS IN DIE VERDAMPFUNGSKAMMER.

- **WARNUNG:** An den Oberflächen und Gegenständen der unmittelbaren Umgebung des Gerätes können Wasserkondensationen entstehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Abstellfläche, ca. 0,5 - 1 m über dem Boden. Nicht direkt auf den Fußboden stellen. Nicht schräg stellen. Fixieren Sie das Gerät, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer feuchtigkeitsbeständigen Oberfläche aufgestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass der Dampf nicht in der Nähe von Möbeln, Wänden, Fenstern, TV-Geräten bzw. anderen Geräten austritt, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden könnten. Eine übermäßige bzw. unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu einer Feuchtigkeitsübersättigung der Luft und somit zu Kondensationsbildung um den Luftbefeuchter führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die relative Luftfeuchtigkeit über 55% beträgt. Überprüfen Sie die relative Raumluftfeuchtigkeit regelmäßig mit einem Feuchtigkeitsmesser, um diesen Wert nicht zu übersteigen. Der optimale Wert für die relative Luftfeuchtigkeit im Raum liegt zwischen 40%-60%.
- Die empfohlene Raumtemperatur beträgt zwischen 18 und 22 °C. Verwenden Sie das Gerät innerhalb dieses Temperaturbereichs. Bei niedrigeren Temperaturen kann der Raum den Dampf nicht mehr absorbieren und eine Kondensationsbildung wird begünstigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Keine ätherischen Öle verwenden, diese beeinträchtigen die Funktion des Geräts.

## **BETRIEB:**

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## BEZEICHNUNG

- 1 Regulierknopf Dampfdurchfluss
- 2 Regulierknopf Lichtintensität
- 3 Zeiteinstellung Dampfdurchfluss
- 4 Gehäusestopf
- 5 Wasserbehälter
- 6 Deckel Wassertank
- 7 Verstellbarer Dampfaustritt
- 8 Basis
- 9 Wandler
- 10 Fach für Essenzen
- 11 LED-Beleuchtung
- 12 Keramikfilter
- 13 Netzkabel
- 14 Fernbedienung
  - a. An-/Aus-Taste
  - b. Regulierknopf Dampfdurchfluss
  - c. Regulierknopf Lichtintensität
  - d. Zeiteinstellung Befeuchter
  - e. Zeitprogrammierung Lichtfunktion

## BENUTZUNGSHINWEISE

### VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

### VERWENDUNG

- Nehmen Sie den äusseren Teil des Befeuchtertopfes ab (4).
- Nehmen Sie den Wasserbehälter (5) von der Basis (8) (Fig.1).
- Drehen Sie ihn um und nehmen Sie den Deckel an der Unterseite (6) ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Fig.2).
- Füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser (18-22°C). Nicht bis zum Rand füllen. Maximale Füllmenge: Ca. 1,8 Liter.
- Setzen Sie den Deckel wieder darauf, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn. Stellen Sie sicher, dass er gut verschlossen ist.
- Wassertank umdrehen und so auf den Sockel setzen, dass er fest einrastet.
- Wenn Sie den Wassertank (5) wieder auf den Sockel setzen, wird ein Teil des darin enthaltenen Wassers in den Sockel (8) fallen, dies gehört zur normalen Funktion des Geräts und ist stellt keine Gefahr dar.
- Wenn Sie Aromasessenzen verwenden möchten, geben Sie 3 bis 5 Tropfen in das Essenzfach (10)

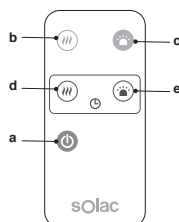
- Schließen Sie den Luftbefeuchter an das Netz an.
- Drücken Sie die Regulierknopf des Dampfdurchflusses (1) des Geräts und die Betriebsanzeige leuchtet grün auf.
- Wählen Sie durch Drücken des Knopfes (1) den Dampfdurchfluss. Es gibt zwei Intensitätsstufen:
  1. Knopfdruck: Hohe Intensität
  2. Knopfdruck: Niedrige Intensität
  3. Knopfdruck: Aus
- Wir empfehlen Ihnen, mit einem niedrigen Dampfstrom zu beginnen, um eine Kondensationsbildung zu vermeiden. Erhöhen Sie die Leistung bei Bedarf.
- Sollte sich nicht genug Wasser im Tank befinden blinkt die grüne Taste der Zerstäubungsintensität dreimal mit einem Pfeifen und der Befeuchter schaltet sich ab. Bevor er wieder eingeschaltet wird, muss der Wassertank wieder aufgefüllt werden.
- Möchten Sie den Dampfaustritt beenden, drücken Sie mehrmals auf den Regulierknopf des Dampfdurchflusses (1) des Geräts (Hoch, Niedrig, Aus), bis er sich ausschaltet.
- Trennen Sie den Luftbefeuchter vom Netz und leeren Sie den Wassertank sowie den Innentank.

### FUNKTION LAMPE

- Das Gerät kann als Luftbefeuchter, als Lampe, oder als Luftbefeuchter und Lampe gleichzeitig verwendet werden.
- Die Funktion Lampe kann über das Gerät oder über die Fernsteuerung ausgewählt werden.
- Wählen Sie die gewünschte Lichtintensität, von schwach bis stark, durch Drücken der Taste (2) des Geräts oder der Taste (c) der Fernbedienung.

### FERNBEDIENUNG

- a) An-/Aus-Taste. Bei einmaligem Drücken schaltet es sich ein und wählt die hohe Dampf- und Lichtintensität aus. Bei nochmaligem Drücken schaltet sich das Gerät aus.
- b) Knopf Dampfdurchfluss (2 Stufen): Wählen Sie den gewünschten Dampfdurchfluss aus.



1. Knopfdruck: Hohe Intensität
2. Knopfdruck: Niedrige Intensität
3. Knopfdruck: Aus

c) Regulierknopf Luftintensität. 3 Stufen: Hoch, Mittel, Niedrig.

d) Programmierung Dampfdurchfluss, damit er sich nach einem konkreten Zeitintervall (1, 2 oder 4 Stunden) selbst abschaltet.

e) Zeitprogrammierung Lichtfunktion, damit es sich nach einem konkreten Zeitintervall (1, 2 oder 4 Stunden) selbst abschaltet:

### ZEITUHRFUNKTION:

- Die Betriebsdauer der Zerstäubung und des Lichts kann eingestellt werden.
- Die Zeitprogrammierung der Zerstäubung  wird bei eingeschaltetem Dampfdurchfluss durchgeführt, indem die Taste (3) des Apparats oder die Taste (d) der Fernbedienung gedrückt wird.

1. Knopfdruck: 1 Stunde Betrieb
2. Knopfdruck: 2 Stunden Betrieb
3. Knopfdruck: 4 Stunden Betrieb
4. Knopfdruck: Stornieren der Programmierung

- Die Zeitprogrammierung der Lichtfunktion  wird bei eingeschalteter Beleuchtung durchgeführt, indem die Taste (e) der Fernbedienung gedrückt wird.

1. Knopfdruck: 1 Stunde Betrieb
2. Knopfdruck: 2 Stunden Betrieb
3. Knopfdruck: 4 Stunden Betrieb
4. Knopfdruck: Stornieren der Programmierung

- Die Auswahl wird am Befeuchter durch eine grüne Betriebslampe angezeigt, die gemäß der gewählten Option die Position wechselt.

### REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese danach ab. NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts we-

der Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Die Steckdose nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so können sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Filter Keramikugeln: Nehmen Sie ihn aus dem Gerät und reinigen Sie ihn unter dem Wasserhahn (Abb. 3)
- Besonders in Gebieten mit hartem Wasser kann es vorkommen, dass sich Kalkreste am Wandler absetzen. So können Sie diesem Umstand Abhilfe schaffen:
  - Reinigen Sie den Wandler
  - Mit einem trockenen Tuch nachreiben, damit keine Feuchtigkeit verbleibt.
  - Halten Sie den Wandler nicht direkt unter fließendes Wasser.
  - Reiben Sie den Wandler nicht mit harten oder metallischen Gegenständen ab.
  - Verwenden Sie keine chemischen Produkte für seine Reinigung
- Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren

### BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN KALKABLAGERUNGEN:

- Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern.
- Um dies zu vermeiden empfiehlt sich der Gebrauch von Wasser mit geringem Kalk oder Magnesiumgehalt.
- Steht das empfohlene Wasser nicht zur Verfügung, sollte in folgenden Abständen eine Entkalkungsbehandlung erfolgen:
  - Jede Woche, wenn das Wasser „sehr hart“ ist.
  - Alle 4 Wochen wenn das Wasser „hart“ ist.
- Sie müssen dafür ein Antikalkprodukt verwenden.
- Füllen Sie den Tank mit Wasser und einem Entkalkungsprodukt, lassen Sie dieses 30 Minuten wirken, schütten Sie das Wasser aus

und spülen Sie den Tank mit klarem Wasser aus.

- Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.

## EMPFEHLUNGEN

- Lassen Sie niemals Wasser im Innentank bzw. Wassertank.
- Anmerkung: Durch nicht entfernte Wasserreste im Tank können sich Bakterien und Schimmel (Pilze) bilden.
- Trocknen Sie alle Innenteile des Geräts vorsichtig ab. Der Wandler ist besonders empfindlich!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

## FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marcaSolac.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantirmos-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

## CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desligue o aparelho da corren-

te antes de encher o depósito de água.

- Utilize o aparelho apenas com o conector elétrico específico fornecido.
- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não coloque o aparelho num local onde possa ficar exposto à luz solar directa.

- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Encha o tanque sempre com água limpa. Aconselhamos a utilização de água filtrada ou destilada. Não utilize água mineral. **NUNCA COLOQUE ÁGUA DENTRO DA CÂMARA DE VAPORIZAÇÃO.**
- **ADVERTÊNCIA:** Pode ocorrer condensação de água nas superfícies e objectos situados nas proximidades do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma prateleira plana e firme a uma altura aproximada de 0,5 ou 1 m do chão. Nunca o utilize colocado no chão. Não o incline nunca. Fixe o aparelho para evitar que caia.
- Assegure-se de que a superfície onde se instalou/colocou o aparelho é resistente à humidade.
- Não coloque a saída de vapor perto de móveis, paredes, janelas, da televisão ou de qualquer outro aparelho que se possa avariar com a humidade. Uma utilização excessiva ou ina-

- dequada do aparelho pode provocar sobre-saturação de humidade do ar e provocar condensações de água à volta do humidificador.
- Não utilize o aparelho quando a humidade relativa do ar ultrapassar o valor de 55%. Verifique regularmente através de um higrómetro se a humidade relativa do ambiente não ultrapassar este valor. A humidade relativa de conforto deve situar-se entre 40%-60%.
- A temperatura ambiental de conforto recomendada é de 18-22 °C. Utilize o aparelho entre esta amplitude de temperaturas. Abaixo desta temperatura, o ambiente pode não admitir mais humidade e provocar condensações mais facilmente.
- Não deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Não utilize óleos essenciais, já que estes podem afetar o bom funcionamento do aparelho.

## SERVIÇO:

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

- 1 Botão regulador do caudal de vapor
- 2 Botão regulador da intensidade de luz
- 3 Programação do tempo de funcionamento do caudal de vapor
- 4 Corpo exterior
- 5 Depósito de água
- 6 Tampa do depósito
- 7 Saída de ar orientável
- 8 Base
- 9 Transdutor
- 10 Compartimento para essências
- 11 Iluminação LED.
- 12 Filtro cerâmico
- 13 Cabo de ligação
- 14 Comando à distância
  - a. Botão de ligar/desligar
  - b. Botão regulador do caudal de vapor
  - c. Botão regulador da intensidade de luz
  - d. Programação do tempo da função de humidificador
  - e. Programação do tempo da função de luz



## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

### UTILIZAÇÃO

- Retire a parte externa do corpo do humidificador (4).
- Separe o depósito de água (5) da base (8) (Fig. 1).
- Vire o depósito ao contrário e retire a tampa da parte inferior (6), rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (Fig. 2).
- Encha-o com água fria (18-22°C) sem chegar à totalidade. Quantidade máxima de enchimento: cerca de 1,8 litros
- Volte a colocar a tampa e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que está bem fechada.
- Vire o depósito ao contrário e coloque-o na base certificando-se de fica perfeitamente encaixado.
- Ao colocar novamente o depósito de água (5) sobre a base, parte da água contida neste passa para a base (8), isto faz parte do funcionamento normal do aparelho e não representa qualquer perigo.
- Se pretender utilizar essências aromáticas, ponha de 3 a 5 gotas no compartimento para essências (10)
- Ligue o humidificador à corrente.
- Prima o botão regulador de caudal de vapor (1) do aparelho e o piloto luminoso de funcionamento acenderá a verde.
- Selecione o caudal de vapor pretendido premindo o botão (1). Dispõe de duas intensidades:
  - Premindo 1 vez: Intensidade alta
  - Premindo 2 vezes: Intensidade baixa
  - Premindo 3 vezes: Desligado
- Recomendamos que comece por um caudal baixo para evitar condensação e ir aumentando, caso seja necessário.
- Caso não exista água suficiente no depósito, o indicador luminoso do nível de nebulização irá piscar três vezes, emitindo um "bip", e o humidificador desliga-se. Antes de o ligar novamente, é necessário encher o depósito com água.
- Quando desejar terminar a saída de vapor, prima várias vezes o botão regulador do caudal de vapor (1) (Alto, Baixo, Desligado) até que se apague.

- Desligue o humidificador da corrente e esvazie o depósito de água e o depósito interior.

### FUNÇÃO DE LÂMPADA

- O aparelho pode funcionar como humidificador, como lâmpada ou como humidificador e lâmpada simultaneamente.
- A função de lâmpada pode ser selecionada diretamente no aparelho ou através do comando.
- Selecione a intensidade de luz desejada, da maior para a menor intensidade, premindo o botão (2) do aparelho ou o botão (c) do comando.

### COMANDO À DISTÂNCIA

a) Botão de ligar / desligar.

Premindo uma vez acende-se e seleciona o nível alto de vapor e iluminação. Voltando a premir, o aparelho desliga-se.

b) Botão de caudal de vapor (2 níveis): Selecione o caudal de vapor que deseja.

Premindo 1 vez: Intensidade alta

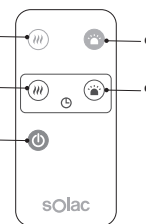
Premindo 2 vezes: Intensidade baixa

Premindo 3 vezes: Desligado

c. Botão regulador da intensidade de luz. 3 níveis: Alta, Média, Baixa.

d) Programação do funcionamento do caudal de vapor, para que se apague automaticamente após um certo intervalo de tempo (1, 2 ou 4 horas).

e) Programação do tempo da função de iluminação, para que se apague automaticamente após um certo intervalo de tempo (1, 2 ou 4 horas).



### FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

- É possível controlar o tempo de funcionamento da nebulização e da luz do aparelho.
- A programação do tempo de funcionamento da nebulização (☁) é efetuada com o caudal de vapor ligado e premindo o botão (3) do aparelho ou o botão (d) do comando à distância.
  - Premindo 1 vez: 1 hora de funcionamento
  - Premindo 2 vezes: 2 horas de funcionamento
  - Premindo 3 vezes: 4 horas de funcionamento
  - Premindo 4 vezes: Cancelamento da programação
- A programação do tempo de funcionamento da função de iluminação (💡) é efetuada com a

luz acesa e premindo o botão (e) do comando à distância.

Premindo 1 vez: 1 hora de funcionamento

Premindo 2 vezes: 2 horas de funcionamento

Premindo 3 vezes: 4 horas de funcionamento

Premindo 4 vezes: Cancelamento da programação

- A seleção efetuada é refletida no humidificador através de um indicador luminoso de cor verde, que muda de posição de acordo com a opção selecionada.

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho e o cabo elétrico com um pano húmido e seque-os de seguida. **NUNCA MERGULHE O APARELHO OU O CABO ELÉTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Não mergulhe o conetor em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Filtro de esferas de cerâmica: Retire-o do aparelho e lave-o à torneira (Fig.3)
- É possível que o transdutor apresente alguns depósitos de calcário, sobretudo em zonas de águas duras. Para eliminar este inconveniente:
  - Limpe o transdutor.
  - Passe um pano seco e elimine os restos de humidade.
  - Não coloque o transdutor directamente debaixo da torneira.
  - Não friccione o transdutor com um objecto duro ou metálico.
  - Não utilize produtos químicos para a sua limpeza.

- Em seguida, seque todas as peças antes de as montar e guardar.

## TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de calcário ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para evitar este tipo de problema recomenda-se a utilização de água com baixa mineralização calcária ou magnésica.
- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:
  - Uma vez por semana, se a água for “muito dura”.
  - De 4 em 4 semanas, se a água for “dura”.
- Para a descalcificação deve usar um produto anticalcário.
- Encha o depósito com água e um produto anticalcário, deixe atuar cerca de 30 minutos e, depois, esvazie-o e passe-o por água.
- Não se recomendam soluções caseiras, como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.

## RECOMENDAÇÕES

- Nunca deixe água dentro da base nem do depósito.
- Nota: As acumulações de água durante muito tempo podem criar bactérias e mofo (fungos).
- Seque cuidadosamente todas as partes do interior do aparelho prestando especial atenção ao transdutor.
- Guarde o aparelho num lugar seco e frio.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

## PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

### ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de

reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EC de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EC de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca Solac.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

## **CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di

eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- Usare l'apparecchio solo col connettore elettrico specifico, fornito con l'apparecchio.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immedia-

tamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.

## PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Riempire il serbatoio sempre con acqua pulita. Consigliamo di utilizzare acqua filtrata o distillata. Non utilizzare acqua minerale. **NON VERSARE ACQUA NELLA CAMERA DI VAPORIZZAZIONE.**
- **AVVERTENZA:** Si possono formare delle condensazioni d'acqua sulle superfici e oggetti situati nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile, a circa 0,5 o 1 metro dal pavimento. Non metterlo mai sul pavimento. Non inclinarlo. Bloccare l'apparecchio per evitare di

rovesciarlo.

- Controllare che la superficie sulla quale si installa o si colloca l'apparecchio resista all'umidità.
- Non collocare l'uscita del vapore vicino a mobili, pareti, finestre, televisori o a qualsiasi altro apparecchio che possa patire l'umidità. Un uso troppo prolungato o inadeguato dell'apparecchio può saturare l'ambiente con un eccesso di umidità e provocare la formazione di condensa intorno all'umidificatore.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'umidità relativa dell'aria supera il 55%. Controllare regolarmente con un igrometro che l'umidità relativa dell'aria non superi questo valore. L'umidità relativa di comfort deve essere del 40-60%.
- La temperatura ambiente raccomandata per il massimo comfort è compresa tra 18°C e 22°C. Utilizzare l'apparecchio in questo intervallo di temperature. Se la temperatura è inferiore a quanto indicato, l'ambiente potrebbe non riuscire ad assorbire l'umidità, facilitando la formazione di condensa.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza controllo.
- Non utilizzare oli essenziali, giacché possono avere effetti negativi sul buon funzionamento dell'apparato.

## SERVIZIO:

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## DESCRIZIONE

- 1 Pulsante regolatore del flusso di vapore
- 2 Pulsante regolatore dell'intensità della luce
- 3 Programmazione tempo di funzionamento flusso di vapore
- 4 Corpo esteriore
- 5 Serbatoio dell'acqua
- 6 Tappo del serbatoio
- 7 Uscita di vapore orientabile
- 8 Base
- 9 Trasduttore
- 10 Vano per essenze
- 11 Illuminazione LED
- 12 Filtro in ceramica
- 13 Cavo di alimentazione
- 14 Telecomando:
  - a. Interruttore accensione/spengimento

- b. Pulsante regolatore del flusso di vapore
- c. Pulsante regolatore dell'intensità della luce
- d. Programmazione tempo funzionamento umidificatore
- e. Programmazione tempo di funzionamento della luce

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

### USO

- Estrarre la parte esterna del corpo dell'umidificatore (4).
- Separare il serbatoio dell'acqua (5) dalla base (8) (Fig. 1).
- Capovolgerlo e togliere il coperchio della parte inferiore (6), girandolo in senso antiorario. (Fig. 2).
- Riempire con acqua fredda (18-22°C) senza raggiungere il livello massimo. Quantità massima di riempimento: 1,8 litri circa.
- Posizionare nuovamente il coperchio, girandolo in senso orario. Accertarsi che sia ben chiuso.
- Capovolgere il serbatoio e posizionarlo sulla base verificando che si incastrino perfettamente.
- Quando si posiziona nuovamente il serbatoio dell'acqua (5) sulla base, parte dell'acqua che contiene passerà alla base (8): ciò forma parte del normale funzionamento dell'apparecchio e non è pericoloso.
- Se si desiderano utilizzare essenze aromatiche, versare da 3 a 5 gocce nel vano delle essenze (10).
- Collegare l'umidificatore alla rete elettrica.
- Premere il pulsante regolatore del flusso di vapore (1) dell'apparecchio e la spia luminosa di funzionamento diventerà verde.
- Selezionare il flusso di vapore desiderato premendo il pulsante (1). Sono disponibili due intensità:
  - 1° impulso: Intensità alta
  - 2° impulso: Intensità bassa
  - 3° impulso: Spento
- Per evitare la formazione di condensa, consigliamo di iniziare con un flusso moderato per aumentarlo in caso di necessità.
- Se non ci fosse acqua sufficiente nel serbatoio, la spia luminosa verde del livello di nebulizzazione lampeggerà tre volte, emettendo

un bip, e l'umidificatore si spegnerà. Prima di rimetterlo in funzionamento è necessario riempire il serbatoio dell'acqua.

- Quando si desidera arrestare l'uscita di vapore, premere il pulsante regolatore del flusso di vapore (1) dell'apparecchio varie volte (Alta, Bassa, Spento), finché non si spenga.
- Staccare l'umidificatore dalla rete di alimentazione e svuotare il serbatoio dell'acqua e il serbatoio interno.

### FUNZIONE LAMPADA

- L'apparecchio può funzionare come umidificatore, come lampada o come umidificatore e lampada contemporaneamente.
- La funzione lampada può essere selezionata mediante l'apparecchio o con il telecomando.
- Selezionare l'intensità di luce desiderata, da maggiore a minore, premendo il pulsante (2) dell'apparecchio o il pulsante (c) del telecomando.

### TELECOMANDO

a) Interruttore accensione/spegnimento Premendo una volta si accende e seleziona il livello alto di vapore e di illuminazione. Premendo nuovamente, l'apparecchio si spegne.

b) Pulsante flusso di vapore (2 livelli): Selezionare la quantità di vapore desiderata.

1° impulso: Intensità alta

2° impulso: Intensità bassa

3° impulso: Spento

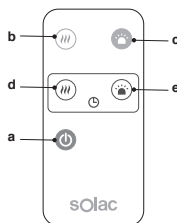
c) Pulsante regolatore dell'intensità della luce. 3 livelli: Alta, Media, Bassa.

d) Programmazione funzionamento del flusso di vapore, affinché si spenga automaticamente dopo certo un intervallo di tempo (1, 2 o 4 ore).

e) Programmazione del tempo di funzionamento della luce, affinché si spenga automaticamente dopo un certo intervallo di tempo (1, 2 o 4 ore).

### FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- Si può controllare il tempo di funzionamento della nebulizzazione e della luce dell'apparecchio.
- La programmazione del tempo di funzionamento della nebulizzazione  si effettua accendendo il flusso di vapore e premendo il



pulsante (3) dell'apparecchio o il pulsante (d) del telecomando.

1° impulso: 1 ora di funzionamento

2° impulso: 2 ore di funzionamento

3° impulso: 4 ore di funzionamento

4° impulso: Cancella programmazione

- La programmazione del tempo di funzionamento della luce  si effettua accendendo la luce e premendo il pulsante (e) del telecomando.

1° impulso: 1 ora di funzionamento

2° impulso: 2 ore di funzionamento

3° impulso: 4 ore di funzionamento

4° impulso: Cancella programmazione

- La selezione effettuata si vedrà nell'umidificatore grazie a una spia luminosa verde, che cambia di posizione secondo l'opzione scelta.

## PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Filtro a sfere ceramiche: Estrarlo dall'apparecchio e pulirlo sotto il rubinetto (Fig.3)
- È possibile che nel trasduttore vi siano depositi di calcare, soprattutto se viene utilizzato in zone in cui l'acqua è particolarmente dura. Per eliminare questo problema:
  - Pulire il trasduttore.
  - Passare un panno asciutto ed eliminare i residui di umidità.
  - Non mettere il trasduttore direttamente sotto il rubinetto.
  - Non strofinare il trasduttore con oggetti duri o metallici.

- Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia.
- Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

## ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:

- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.
- A tal fine, si raccomanda l'uso di un'acqua a basso contenuto di sali di calcio e magnesio.
- In ogni caso, se non è possibile usare il tipo d'acqua raccomandato, si consiglia di eseguire periodicamente un procedimento di decalcificazione dell'apparecchio:
  - Ogni settimana se l'acqua è "molto dura".
  - Ogni 4 settimane se l'acqua è "dura".
- Per far ciò si dovrà utilizzare un prodotto anticalcare.
- Riempire il serbatoio con acqua e un prodotto anticalcare, lasciare agire 30 minuti, svuotarlo e sciacquare accuratamente con acqua.
- Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.

## RACCOMANDAZIONI

- Non lasciare ristagnare l'acqua nella base o nel serbatoio.
- Nota: l'accumulo prolungato di acqua può creare batteri e muffe (funghi).
- Asciugare con cura tutte le parti interne dell'apparecchio, prestando particolare attenzione al trasduttore.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

## ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

## PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

### PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli

appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.



Geachte klant:

Wij danken u voor uw aanschaf van een product van het merk Solac.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

## VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag in geen geval door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij niet onder toezicht staan.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te

reinigen.

- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde stekker.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische Service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.

## GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Het apparaat niet aanzetten zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet verplaatsen terwijl het werkt.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Het apparaat niet blootstellen aan extreme temperaturen.
- Het apparaat op een droge en donkere plaats opbergen en bewaren.
- Vul het reservoir altijd met schoon water. Aanbevolen wordt om gefilterd of gedestilleerd water te gebruiken. Gebruik geen mineraalwater. **DOE NOOIT WATER IN DE VERNEVELINGS-KAMER.**
- **WAARSCHUWING** Op oppervlakken en voorwerpen in de buurt van het apparaat kan condens ontstaan.
- Plaats het apparaat op een stevige ondergrond op ongeveer 0,5 tot 1 meter boven de vloer. Gebruik het nooit op vloerhoogte. Houd het nooit schuin. Zorg ervoor dat het apparaat goed vaststaat om te voorkomen dat het omvalt.
- Verzeker u ervan dat het oppervlak waarop u het apparaat geïnstalleerd of neergezet hebt bestand is tegen vocht.
- Plaats de neveluitgang niet dicht bij meubels, muren, ramen, televisietoestellen of andere apparaten die door vocht beschadigd kunnen raken. Overmatig of onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot een overmaat aan vocht in de lucht, waardoor er water (condens) kan neerslaan rond de luchtbevochtiger.

- Gebruik het apparaat niet bij een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 55%. Controleer regelmatig met een vochtmeter of de relatieve luchtvochtigheid van de omgeving deze waarde niet overschrijdt. Een relatieve luchtvochtigheid tussen 40% en 60% is comfortabel.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur is 18-22 °C. Gebruik het apparaat binnen deze temperaturen. Onder deze temperatuur kan de omgeving geen vocht meer opnemen en kan er gemakkelijker condensvorming ontstaan.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het aanstaat.
- Gebruik geen essentiële oliën, aangezien deze de goede werking van het apparaat nadelig beïnvloeden

## REPARATIES:

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## BESCHRIJVING

- 1 Nevelregeling
- 2 Regeling lichtintensiteit
- 3 Programmering van de duur van de nevelproductie
- 4 Romp
- 5 Waterreservoir
- 6 Dop waterreservoir
- 7 Richtbare neveluitgang
- 8 Basis
- 9 Transducer
- 10 Vak voor geurextracten
- 11 LED verlichting
- 12 Keramisch filter
- 13 Netsnoer
- 14 Afstandsbediening:
  - a. Aan/uit knop
  - b. Nevelregeling
  - c. Regeling lichtintensiteit
  - d. Programmering van de werkingsduur van de luchtbevochtiger
  - e. Programmering van de duur van de verlichting

## GEbruikSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruik:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

## GEBRUIK

- Verwijder de buitenkant van de romp van de luchtbevochtiger (4).
- Verwijder het waterreservoir (5) van de basis (8) (Fig. 1).
- Keer het om en verwijder het deksel van de onderzijde (6) door het tegen de wijzers van de klok in te draaien. (Fig. 2)
- Vul het reservoir met koud water (18-22°C), maar niet geheel. Maximale vulling: ongeveer 1,8 liter.
- Plaats de dop en draai hem rechtsom vast. Zorg ervoor dat hij stevig dichtzit.
- Draai het reservoir om en zet het op het onderstel zodanig dat het correct op zijn plaats klikt.
- Wanneer u het waterreservoir (5) op het onderstel plaatst, zal een deel van het water zich verplaatsen naar het onderstel (8). Dit is normaal en niet gevaarlijk.
- Wanneer u een geurextract wilt gebruiken, kunt u 3 tot 5 druppels in het daarvoor bestemde vak (10) doen.
- Steek de stekker van de luchtbevochtiger in het stopcontact.
- Druk op de knop van de nevelregeling (1) van het apparaat. Het controlelampje licht groen op.
- Kies de gewenste hoeveelheid nevel door op knop (1) te drukken. Men beschikt over twee standen:
  - 1 druk op de knop: Hoge intensiteit
  - 2 drukken op de knop: Lage intensiteit
  - 3 drukken op de knop: Uit
- Wij raden u aan om met een lage vochtafgifte te beginnen, om condensvorming te voorkomen en daarna de vochtafgifte hoger af stellen als dat nodig is.
- Als er niet voldoende water in het waterreservoir zit, zal het controlelampje van de nevelelaar driemaal knipperen terwijl er een toon klinkt en zal de luchtbevochtiger uitgaan. Men moet het waterreservoir vullen alvorens het apparaat weer aan te zetten.
- Men kan de nevelproductie stoppen door herhaald op de knop van de nevelregeling (1) te drukken (Hoog, Laag, Uit) totdat het apparaat uitgaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact en leeg het waterreservoir en het binnenreservoir.

## VERLICHTING

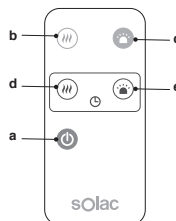
- Het apparaat kan functioneren als luchtbevochtiger, als lamp, of als beide tegelijkertijd.
- De verlichting kan op het apparaat of met de

afstandsbediening geactiveerd worden.

- Selecteer de gewenste lichtintensiteit, van meer naar minder, door op knop (2) op het apparaat of op knop (c) van de afstandsbediening te drukken.

## AFSTANDSBEDIENING

a. Aan/uit schakelaar  
Met één druk op de knop gaat het apparaat aan en selecteert men de hoge stand van zowel nevel als verlichting. Wanneer men opnieuw drukt, gaat het apparaat uit.



- b) Nevelregeling (2 standen): Selecteer de gewenste hoeveelheid nevel.
- 1 druk op de knop: Hoge intensiteit
  - 2 drukken op de knop: Lage intensiteit
  - 3 drukken op de knop: Uit
- c) Regeling lichtintensiteit. 3 standen: Hoog, Middel, Laag.
- d) Programmering van de nevelproductie, zodat deze automatisch stopt na een bepaald tijdsinterval (1, 2 of 4 uur).
- e) Programmering van de verlichting, zodat deze automatisch uitgaat na een bepaald tijdsinterval (1, 2 of 4 uur):

## TIMERFUNCTIE:

- Men kan de werkingsduur van de nevelproductie en de verlichting van het apparaat instellen.
- Om de werkingsduur van de nevelproductie ☁ te programmeren moet de nevelproductie aanstaan. Druk op knop (3) op het apparaat of op knop (d) van de afstandsbediening.
  - 1 druk op de knop: Werkingsduur 1 uur
  - 2 drukken op de knop: Werkingsduur 2 uren
  - 3 drukken op de knop: Werkingsduur 4 uren
  - 4 drukken op de knop: Annulering van de programmering
- Om de werkingsduur van de verlichting ☀ te programmeren moet de verlichting aanstaan. Druk op knop (e) van de afstandsbediening.
  - 1 druk op de knop: Werkingsduur 1 uur
  - 2 drukken op de knop: Werkingsduur 2 uren
  - 3 drukken op de knop: Werkingsduur 4 uren
  - 4 drukken op de knop: Annulering van de programmering
- De gemaakte selectie wordt op de luchtbevochtiger aangegeven met groene controlelampjes die oplichten in overeenstemming met de gemaakte instelling.

## REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het elektrische gedeelte en de stekker eerst schoon met een vochtige doek en laat deze daarna goed drogen. **DE DELEN NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Dompel de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen en houd hem niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Filter met keramische kogels: Haal het uit het apparaat en reinig het onder de kraan (Fig.3)
- Het kan zijn dat er zich een kalkaanslag op de transducer vormt, met name als het leidingwater hard is. Om deze ongewenste situatie te verhelpen:
  - Reinig de transducer
  - Verwijder met een droge doek de laatste vochtigheid.
  - Houd de transducer niet direct onder de kraan.
  - Wrijf de transducer niet met een hard of metalen voorwerp.
  - Gebruik voor de reiniging geen chemische producten
- Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

## BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:

- Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalkaanslag of magnesiumaanslag, veroorzaakt door hard water.
- Om dit soort problemen te vermijden, is het raadzaam om water te gebruiken met een laag kalk- of magnesiumgehalte.
- Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u in ieder geval periodiek overgaan tot de ontkalking van het apparaat, met een periodiciteit van:

- Elke week als het water "zeer hard" is.
- Elke 4 weken als het water "hard" is.
- Gebruik hiervoor een ontkalkingsproduct.
- Vul het waterreservoir met water en het ontkalkingsproduct. Laat het gedurende 30 minuten inwerken, leeg het reservoir en spoel het om met ruim water.
- We raden aan om geen huishoudelijke middelen te gebruiken om het apparaat te ontkalken, zoals azijn.

## AANBEVELINGEN

- Laat nooit water in het onderstel of het waterreservoir zitten.
- Opmerking: Lang bewaard water kan bacteriën en schimmelgroei bevorderen.
- Droog zorgvuldig alle onderdelen aan de binnenkant van het apparaat en let daarbij in het bijzonder op de transducer.
- Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats.

## STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

## VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/ OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

### ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker voor de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

Vážený zákazník / Vážená zákaznice,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky Solac.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutočnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Před plněním nádržky na vodu odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Přístroj používejte pouze s

elektrickým konektorem, který je součástí balení.

- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravovat přístroj.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Nestavte přístroj tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Přístroj postavte a udržujte na plochem a stabilním povrchu.
- Nepoužívejte přístroj společně s programátorem, časovačem nebo jiným automaticky připojením zařízením.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.

## POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nezapínejte přístroj bez vody.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám.
- Přístroj skladujete na suchém, bezprašném místě, mimo přímé sluneční světlo.
- Nádrž vždy naplňte čistou vodou. Doporučujeme používat filtrovanou nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte minerální vodu. VODU NIKDY NENALÉVEJTE DO PARNÍ KOMORY.
- UPOZORNĚNÍ: Na povrchu a objektech v blízkosti přístroje se může objevit z kondenzovaná voda.
- Položte na rovnou a pevnou polici cca 0,5 m nebo 1 m nad podlahou. Nikdy nepoužívejte na podlaze. Nikdy přístroj nepřevracujte. Zajistěte přístroj tak, aby se zabránilo jeho převrácení.
- Ujistěte se, že povrch na kterém je přístroj nainstalován/postaven je odolný proti vlhkosti.
- Nestavte výstupní skříň páry na nábytek, zeď, TV nebo jakékoliv jiné zařízení, které by mohlo být poškozeno vlhkostí. Nadměrným užíváním nebo zneužitím přístroje by se mohla příliš saturovat vlhkost vzduchu a voda by mohla kondenzovat kolem zvlhčovače.
- Nepoužívejte přístroj, pokud relativní vlhkost vzduchu překračuje 55%. Pomocí vlhkoměru pravidelně kontrolujte, zda se relativní vlhkost vzduchu v místnosti pohybuje v rozmezí 40% -60%.
- Ideální doporučená pokojová teplota je 18-22 °C. Používejte přístroj v tomto rozmezí teploty. Při nižší teplotě, není vzduch v místnosti schopen absorbovat více vlhkosti a je více pravděpodobné, že dojde ke kondenzaci.
- Je-li spotřebič zapnutý, neponechávejte jej bez dozoru.
- Nepoužívejte éterické oleje, mají vliv na správnou funkci přístroje.

## OBSLUHA:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

## POPIS

- 1 Tlačítko regulátoru vyvíjení mlhy
- 2 Tlačítko regulátoru hladiny světla
- 3 Časovač provozu mlhy
- 4 Vnější tělo
- 5 Nádrž na vodu
- 6 Kryt zásobníku vody
- 7 Nastavitelná výpust' mlhy
- 8 Základna
- 9 Snímač
- 10 Zásobník na aroma
- 11 LED kontrolka
- 12 Filtr (keramické kuličky)
- 13 Napájecí kabel
- 14 Dálkový ovladač
  - a. Tlačítko ON/OFF
  - b. Tlačítko regulátoru vyvíjení mlhy
  - c. Tlačítko regulátoru hladiny světla
  - d. Časovač mlhy
  - e. Časovač LED světla

## NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

### POUŽITÍ:

- Odstraňte horní část těla zvlhčovače (4).
- Vyměňte nádrž na vodu (5) ze základny (8) (Fig. 1).
- Obrátte ji a odstraňte kryt ze spodní části (6) otočením proti směru hodinových ručiček. (Fig.2).
- Přidejte studenou vodu (18-22 °C), ale neplňte zcela do plna. Maximální kapacita: Cca. 1,8 l
- Nasadte kryt zpět a otočte jej ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je kryt pevně utažen.
- Obrátte nádrž zpět a umístěte ji na základnu, ale zároveň zajistěte, že je správně usazena.
- Při umístění nádrže na vodu (5) zpět na základnu, část vody, kterou obsahuje, vstupuje do základny (8); je to součást běžného provozu spotřebiče a neznámá žádné riziko.
- Pokud chcete použít esenciální vůni, nalijte několik kapek (3 -5) do zásobníku na aroma (10).



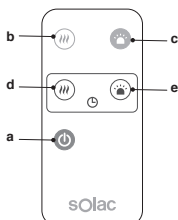
- Zapojte zvlhčovač do sítě.
- Stiskněte tlačítko regulátoru mlhy (1) a rozsvítí se zelená kontrolka.
- Vyberte požadovaný průtok páry stisknutím tlačítka (1). Jsou na výběr dvě úrovně intenzity.
  1. stiskněte: Vysoká intenzita
  2. stiskněte: Nízká intenzita
  3. stiskněte: Vypnuto
- Doporučujeme vám začít s nízkým průtokem, abyste zabránili kondenzaci, a následně ho dle potřeby zvýšit.
- Pokud v nádrži není dostatek vody, zelená kontrolka mlhy třikrát blikne s pípnutím a zvlhčovač se vypne. Před opětovným zapnutím zařízení je nutné zásobník doplnit vodou.
- Chcete-li aby přístroj přestal vyvíjet páru, několikrát stiskněte tlačítko regulátoru mlhy (1) (vysoká, nízká, vypnutá), dokud se nevyigne.
- Odpojte zvlhčovač od elektrické sítě a vyprázdněte zásobník vody a vnitřní zásobník.

## FUNKCE SVĚTLA

- Přístroj může pracovat jako zvlhčovač, jako lampa nebo jako zvlhčovač a lampa současně.
- Funkci lampy lze zvolit prostřednictvím zařízení nebo pomocí dálkového ovladače.
- Zvolte požadovanou intenzitu světla, od nejvyšší k nejnižší intenzitě, stisknutím tlačítka (2) přístroje nebo tlačítka (c) dálkového ovladače.

## DÁLKOVÝ OVLADAČ:

- a) Tlačítko On / Off. Jedním stisknutím se zapne a zvolí nejvyšší světelná úroveň. Po opětovném stisknutí se přístroj vypne.
- b) tlačítko regulátoru mlhy (2 úrovně): Vyberte požadovaný průtok páry stisknutím tlačítka.
1. stiskněte: Vysoká intenzita
  2. stiskněte: Nízká intenzita
  3. stiskněte: Vypnuto
- c) Tlačítko regulátoru intenzity světla. 3 úrovně: Vysoká, Střední, Nízká.
- d) Časovač mlhy vypne rozprašovač automaticky po určitém časovém intervalu (1, 2 nebo 4 hodiny).
- e) Světelný časovač vypne světlo automaticky po určitém časovém intervalu (1, 2 nebo 4 hodiny).



## FUNKCE ČASOVAČE

- Umožňuje řídit provozní dobu mlhy a světla zařízení.
- Časovač ☼ mlhy: Toto funguje při zapnutí funkce mlhy a stisknutí tlačítka (3) na přístroji nebo tlačítka (d) na dálkovém ovladači.
  1. stiskněte: 1 hodina provozu
  2. stiskněte: 2 hodiny provozu
  3. stiskněte: 4 hodiny provozu
  4. stiskněte: Čas je zrušen
- Časovač ☼ LED světla: Toto funguje se zapnutou funkcí světla a stisknutím tlačítka (e) na dálkovém ovladači.
  1. stiskněte: 1 hodina provozu
  2. stiskněte: 2 hodiny provozu
  3. stiskněte: 4 hodiny provozu
  4. stiskněte: Čas je zrušen
- Zvolený výběr je na zvlhčovači znázorněn zeleným kontrolním světlem, které změní polohu podle zvolené možnosti.

## ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Elektrické zařízení a připojení k síti vyčistěte vlhkým hadříkem a osušte. **NEPONOŘUJTE ZAŘÍZENÍ DO VODY ANI DO JINÉ KAPALINY.**
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Nikdy konektor nemýjte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.
- Filtř (keramické kuličky): Vyjměte jej ze zařízení a vyčistěte ho umístěním pod tekoucí vodu (obr. 3)
- V převodníku se může nacházet usazený vodní kámen, zejména v oblastech s tvrdou vodou.
  - Těmto nedostatkům zabráníme vyčištěním převodníku
  - Setřete suchým hadříkem a odstraňte zbytky vlhkosti.
  - Převodník neumísťujte přímo pod tekoucí vodu.

- Převodník nečistíte předměty s tvrdým povrchem ani kovovými předměty.
- Nečistíte chemickými prostředky
- Poté před montáží a skladováním všechny části vysušte.

### JAK NALOŽIT S VÁPENNÝMI INKRUSTACEMI:

- Aby přístroj správně fungoval, je třeba ho udržovat čistý, bez vápenných a hořčíkových inkrustací způsobených používáním tvrdé vody.
- Aby se takovému problému zabránilo, doporučujeme použití vody s nízkou mineralizací vápna nebo hořčíku.
- Nicméně, v případě, že není možné použít druh vody doporučené výše, je třeba z přístroje pravidelně odstraňovat vodní kámen:
  - Každý týden, pokud je voda „velmi tvrdá“.
  - Každých 4 týdnů v případě, že je voda „tvrdá“.
- S tímto druhem přístroje by se měl používat specifický přípravek proti usazování vodního kamene.
- Naplňte nádrž vodou s prostředkem pro odstranění vodního kamene, nechte asi 30 minut působit, vylijte a vyčistěte vodou.
- Domácí přípravky, jako je použití octa se k čištění tohoto přístroje nedoporučují.
- Doporučení
- V zásadě ani v zásobníku nikdy nenechávejte vodu.
- Poznámka: Voda nahromaděná po dlouhou dobu může způsobit výskyt bakterií a plísní (hub).
- Všechny části uvnitř zařízení vysoušejte opatrně. Buďte zvláště opatrní při vysoušení převodníku.
- Zařízení uskladněte na chladném, suchém místě.

### NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

### PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

#### Ekologie a recyklovatelnost produktu

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie



Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki Solac.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

## **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃ- STWA**

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wyłączyć urządzenie z prądu.
- Używać urządzenia wyłącznie stosując specjalną podstawę ładowarkę załączone do produktu.
- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie związać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęką jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne, które włączałyby urządzenie automatycznie.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

## UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Napęlić zbiornik zawsze czystą wodą. Zalecamy używanie wody filtrowanej lub destylowanej. Nie używać wody mineralnej **NIIGDY NIE WLEWAĆ WODY DO KOMORY PAROWANIA**
- **OSTRZEŻENIE** Mogą powstawać kondensacje wody na powierzchniach i w przypadku

przedmiotów znajdujących się w pobliżu urządzenia.

- Umieścić urządzenie na płaskiej i nieruchomej półce, na wysokości około 0,5 lub 1 m od podłogi. Nigdy nie stawiać go na podłodze. Nigdy go nie przechylać. Zabezpieczyć urządzenie przed wywróceniem się.
- Upewnić się, że powierzchnia na której będzie zainstalowane / zawieszono urządzenie jest odporne na wilgoć.
- Nie ustawiać wyjścia pary blisko mebli, ścian, okien, telewizora lub jakiegokolwiek urządzenia, które może ulec uszkodzeniu ze względu na wilgoć. Nadmierne lub niewłaściwe używanie może spowodować przesycenie powietrza wilgocią i spowodować skraplanie się wody wokół nawilzacza.
- Nie używać urządzenia kiedy wilgotność względna powietrza przekracza 55%. Sprawdzaj regularnie za pomocą higrometru, czy wilgotność względna otoczenia nie przekracza tej wartości, wilgotność względna musi wynosić 40-60%.
- Zalecana komfortowa temperatura w pomieszczeniu powinna wynosić 18-22°C Należy używać urządzenia w tym przedziale temperatur. Poniżej tej temperatury otoczenie może nie zezwolić na większą wilgotność i spowoduje skondensowania z dużo większą łatwością.
- Nie pozostawiać funkcjonującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać olejków eterycznych, które mogą zaszkodzić prawidłowemu funkcjonowaniu urządzenia

## SERWIS TECHNICZNY:

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## OPIS

- 1 Przycisk regulujący przepustowość pary
- 2 Przycisk regulujący intensywność światła
- 3 Programator czasu przepustowości pary
- 4 Obudowa urządzenia
- 5 Pojemnik na wodę
- 6 Pokrywa zbiornika
- 7 Ukierunkowane ujęcie pary
- 8 Podstawa
- 9 Przetwornik

- 10 Komora na esencje
- 11 Oświetlenie LED
- 12 Filtr ceramiczny
- 13 Kabel przyłączeniowy
- 14 Pilot
  - a. Wyłącznik ON / OFF
  - b. Przycisk regulujący przepustowość pary
  - c. Przycisk regulujący intensywność światła
  - d. Programowanie czasu funkcjonowania nawilżacza
  - e. Programowanie czasu funkcjonowania światła

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

### SPOSÓB UŻYCIA

- Wyjąć obudowę zewnętrzną nawilżacza
- Odłączyć zbiornik na wodę (5) od podstawy (8) (Fig.1)..
- Odwrócić go i zdejmij pokrywę/kurek z wewnętrznej części (6) przekręcając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. (Rys.2)
- Napełnić go zimną wodą (18-22°C) ale nie zapelniając go całkowicie. Maksymalna ilość napełnienia: około 1,8 litra
- Ponownie nałożyć przykrywkę i przekręcić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że jest dobrze zamknięty.
- Odwrócić zbiornik i umieścić go na jego podstawie upewniając się, że dobrze się wpasował.
- Umieszczając ponownie zbiornik z wodą (5) na podstawie, część wody przemieści do się zbiornika wewnętrznego na wodę (8), jest to normalny proces funkcjonowania urządzenia i nie stwarza żadnego niebezpieczeństwa.
- Jeśli chcemy użyć esencji aromatycznych, należy wlać od 3 do 5 kropli do komory esencji (10)
- Podłączyć nawilżacz do sieci.
- Nacisnąć przycisk regulujący przepustowość pary (1) urządzenia i lampka kontrolna funkcjonowania zaświeci się na zielono.
- Wybrać żadaną przepustowość pary naciskając przycisk (1). Posiada dwie intensywności:
  - 1e naciśnięcie: Wysoka intensywność
  - 2e naciśnięcie: Niska intensywność
  - 3e naciśnięcie: Wyłączone

- Zalecamy rozpoczęcie od słabszego strumienia, aby uniknąć skondensowań i zwiększyć, gdy będzie to potrzebne.
- W przypadku, gdyby w zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody, zielona lampka kontrolna poziomu nebulizacji zacznie migać trzy razy z sygnałem dźwiękowym, a nawilżacz się wyłączy.. Przed ponownym uruchomieniem konieczne jest napełnienie zbiornika wody.
- Kiedy chcemy zakończyć wychodzenie pary, należy nacisnąć kilka razy (Wysoki, Niski, Wyłączony) przycisk regulujący przepustowość pary (1) w urządzeniu, aż się wyłączy
- Odłączyć nawilżacz od sieci i opróżnić zbiornik na wodę oraz zbiornik wewnętrzny.

### FUNKCJA LAMPY

- Urządzenie może funkcjonować jako nawilżacz, jako lampa lub jako nawilżacz i lampa jednocześnie.
- Funkcję lampy można wybrać przez urządzenie lub poprzez sterowanie.
- Wybrać żadaną intensywność światła, od największej do najmniejszej, naciskając przycisk (2) urządzenia lub przycisk (c) sterowania.

### PILOT

a) Wyłącznik ON / OFF

Naciskając jeden raz włącza się i wybiera wysoko poziom pary i oświetlenia. Naciskając ponownie, urządzenie się wyłącza.

b) Przycisk przepustowości pary (2 poziomy): Wybrać żadaną przepustowość pary.

1e naciśnięcie: Wysoka intensywność

2e naciśnięcie: Niska intensywność

3e naciśnięcie: Wyłączone

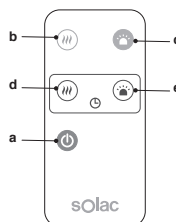
c) Przycisk regulujący intensywność światła. 3 poziomy: Wysoka, Średnia, Niska.

d) Programowanie działania przepustowości pary, aby wyłączyło się automatycznie po konkretnym okresie czasu (1,2 lub 4 godzinach).

e) Programowanie czasu funkcjonowania światła, aby wyłączyło się automatycznie po konkretnym okresie czasu (1,2 lub 4 godzinach).

### FUNKCJA CZASOMIERZA:

- W urządzeniu można kontrolować czas pracy nawilżania (nebulacji) oraz światło.
- Programowanie czasu pracy nebulizacji 𐀀



odbywa się przy włączonym przepływie pary i naciśnięciu przycisku (3) urządzenia lub przycisku (d) na pilocie.

1e naciśnięcie: 1 godzina funkcjonowania

2e naciśnięcie: 2 godziny funkcjonowania

3e naciśnięcie: 4 godziny funkcjonowania

4e naciśnięcie: Skasowanie programowania

- Programowanie czasu funkcjonowania światła  
☛ odbywa się przy włączonym oświetleniu i naciśnięciu przycisku (e) na pilocie.

1e naciśnięcie: 1 godzina funkcjonowania

2e naciśnięcie: 2 godziny funkcjonowania

3e naciśnięcie: 4 godziny funkcjonowania

4e naciśnięcie: Skasowanie programowania

- Dokonany wybór pojawi się na nawilżacz w postaci zielonej lampki kontrolnej, która zmieni pozycję zgodnie z dokonany wybór.

## CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. **NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.**
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innej cieczy, nie wkładać jej pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Filtr z kulek ceramicznych: Wyjąć go z urządzenia i wyczyścić pod kranem (Rys. 3)
- Jest możliwe, że przetwornik może posiadać pewne osadywapienne, zwłaszcza na obszarach z twardą wodą. Aby wyeliminować tę niedogodność:
  - Oczyścić przetwornik.
  - Przetrzeć suchą szmatką i wyeliminować resztki wilgoci.
  - Nie umieszczać przetwornika bezpośrednio pod kranem.

-Nie czyścić przetwornika przedmiotem twardym lub metalicznym.

-Nie używać produktów chemicznych do jego czyszczenia.

- Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

## USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemu, zaleca się stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnia czy magnezu.
- Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej tego rodzaju wody, należy okresowo odkamieniać urządzenie, w następujących odstępach czasu:
  - Co tydzień, jeśli woda jest "bardzo twarda".
  - Co 4 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- W tym celu należy użyć produktu do odkamieniania.
- Napełnić zbiornik wodą, a produkt do odkamieniania należy pozostawić na około 30 minut, opróżnić i wypłukać dużą ilością wody.
- Nie zaleca się roztworów będących sposobami domowymi, takich jak używanie octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.

## ZALECENIA

- Nigdy nie pozostawiać wody w zbiorniku wewnętrznym ani zewnętrznym.
- Uwaga: Kumulacja wody przed długi okres może spowodować powstanie bakterii i pleśni (grzybów).
- Wyjąć ostrożnie wszystkie części z wnętrza urządzenia zwracając szczególną uwagę na przetwornik.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i chłodnym.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

**DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:**

**EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EC o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EC o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EC o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky Solac.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Zariadenie pred dopĺňaním vody do nádržky odpojte od elektrickej zásuvky.

- Toto zariadenie používajte iba s dodaným elektrickou zástrčkou.
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, zariadenie odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.
- Toto zariadenie je určené iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Napájací kábel neťahajte silou. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Zariadenie nekladte na miesta, kde naň môže svietiť slnko.
- Počas prevádzky sa zariadenie musí používať

- a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Zariadenie nepoužívajte spolu s programovacím zariadením, časovačom alebo iným zariadením, ktoré sa k nemu automaticky pripojí.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vonku.

## POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je chybné príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nezapínajte, keď v ňom nie je voda.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje.
- Zariadenie nepresúvajte, keď je v prevádzke.
- Zariadenie neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď ho nepoužívate alebo pred jeho čistením.
- Toto zariadenie uchovávejte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie nevystavujte nadmerným teplotám.
- Zariadenie uchovávejte na suchom a bezprašnom mieste mimo priameho slnečného svetla.
- Nádržku vždy naplňte čistou vodou. Odporúčame vám použiť filtrovanú alebo destilovanú vodu. Nepoužívajte minerálnu vodu. DO PARNEJ KOMORY NIKDY NENALIEVAJTE VODU
- UPOZORNENIE: Na povrchoch a predmetoch okolo tohto zariadenia môže kondenzovať voda.
- Umiestňujte na plochú, pevnú policu 0,5 až 1 m nad podlahou. Nikdy nepoužívajte na podlahe. Nikdy nenakláňajte. Zariadenie zaistite, aby sa nemohlo prevrátiť.
- Uistite sa, že miesto, na ktorom je zariadenie nainštalované/uložené, je odolné proti vlhkosti.
- Výstup pary neumiestňujte vo blízkosti nábytku, steny, televízora alebo iného zariadenia, ktoré by vlhkosť mohla poškodiť. Nadmerné používanie zvlhčovača alebo vlhkosť by mohla ovzdušie presýtiť vlhkosťou a okolo neho by kondenzovala voda.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je relatívna vlhkosť vzduchu vyššia ako 50 %. Pomocou vlhkomera pravidelne kontrolujte, či sa vlhkosť v miestnosti udržiava v rozsahu 40 až 60 %.

- Odporúčaná pohodlná teplota v miestnosti je v rozsahu 18 až 22 °C. Zariadenie používajte v rámci tohto teplotného rozsahu. Ovzdušie v miestnosti pod touto teplotou nedokáže absorbovať viac vlhkosti a kondenzácia je pravdepodobnejšia.
- Zapnuté zariadenie nenechávajte bez dozoru.
- Nepoužívajte prchavé oleje, pretože vplyvajú na správnu funkciu zariadenia.

## SERVIS:

- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržovanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

## POPIS

- 1 Tlačidlo na reguláciu hmlý
- 2 Tlačidlo na reguláciu úrovne dĺžky
- 3 Časovač vytvárania hmlý
- 4 Vonkajšie teleso
- 5 Nádrž na vodu
- 6 Kryt nádrže
- 7 Nastaviteľný výstup hmlý
- 8 Základňa
- 9 Prevodník
- 10 Priehradka pre vonný olej
- 11 Kontrolka na vek
- 12 Filter s keramickými guľôčkami
- 13 Napájací kábel
- 14 Diaľkový ovládač
  - a. Vypínač On/Off
  - b. Tlačidlo na reguláciu hmlý
  - c. Tlačidlo na reguláciu úrovne dĺžky
  - d. Časovač vytvárania hmlý
  - e. LED digitálny časovač

## NÁVOD NA POUŽITIE

### PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.

### POUŽITIE:

- Zo zvlhčovača odstráňte hornú časť telesa (4).
- Nádržku na vodu (5) vyberte zo základne (8) (Fig. 1).
- Prevráťte ju a zo spodnej časti odstráňte kryt (6) jeho otočením doľava. (Fig.2).
- Nalejte studenú vodu (18 - 22 °C) tak, aby nesisahala úplne po okraj. Maximálny objem: približne 1,8 litra



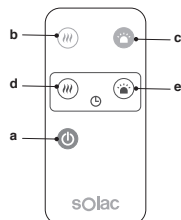
- Kryt založte späť na svoje miesto a otočte ho doprava. Uistite sa, že je pevne uzatvorený.
- Nádržku znova otočte nahor a položte ju na základňu a uistite sa, že je správne nasadená.
- Pri umiestnení nádržky na vodu (5) späť na základňu sa časť vody, ktorú obsahuje, dostane na základňu (8); je to súčasť normálnej prevádzky zariadenia a nepredstavuje to žiadne riziko.
- Ak si želáte použiť vonný olej, nakvapkajte niekoľko kvapiek (3 až 5) do priehradky pre vonný olej (10).
- Zvlhčovač pripojte do siete elektrického napätia.
- Stlačením tlačidla na reguláciu hmly (1) a rozsvieti sa zelený svetelný indikátor.
- Stlačením tlačidla (1) zvolíte prúd hmly. K dispozícii sú dve úrovne intenzity.
  1. stlačte: Vysoká intenzita
  2. stlačte: Nízka intenzita
  3. stlačte: Vypnuté
- Odporúčame vám začať s nízkym prietokom, aby sa zabránilo kondenzácii a následne ho v prípade potreby zvýšiť.
- Ak je v nádržke málo vody, zelená svetelná kontrolka blikne trikrát spolu so zvukovým signálom a zvlhčovač sa vypne. Pred opätovným zapnutím zariadenia bude potrebné doliať vodu do nádržky.
- Ak chcete, aby zariadenie prestalo vytvárať paru, viackrát stlačte tlačidlo na reguláciu hmly (1) (vysoká, nízka, vypnúť), až kým sa nevypne.
- Odpojte zvlhčovač od elektrickej zásuvky a vyprázdňte nádržku na vodu aj vnútornú nádržku.

## FUNKCIA LAMPY

- Toto zariadenie môže fungovať ako zvlhčovač, lampa alebo súčasne ako zvlhčovač a lampa.
- Funkciu lampy možno zvoliť na zariadení alebo pomocou diaľkového ovládača.
- Stlačením tlačidla (2) na zariadenie alebo tlačidla (c) na diaľkovom ovládači zvolíte požadovanú intenzitu svetla od najvyššej po najnižšiu.

## DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ:

a) Vypínač. Ak ho stlačíte raz, zariadenie sa zapne a zvolíte najvyšší prúd hmly a intenzitu svetla. Keď ho znova stlačíte, zariadenie sa vypne.



b) Tlačidlo na reguláciu hmly (2 úrovne): Stlačením tohto tlačidla zvolíte požadovaný prúd hmly.

1. stlačte: Vysoká intenzita
2. stlačte: Nízka intenzita
3. stlačte: Vypnuté

c) Tlačidlo na reguláciu intenzity svetla. 3 úrovne: Vysoká, stredná, nízka

d) Časovač hmly automaticky vypne rozprašovač po uplynutí stanoveného časového intervalu (1, 2 alebo 4 hodiny).

e) Časovač LED lampy automaticky vypne svetlo uplynutí stanoveného časového intervalu (1, 2 alebo 4 hodiny).

## FUNKCIA ČASOVAČA

- Dobu prevádzky zariadenia ako zvlhčovača a lampy možno ovládať.
- Časovač hmly: Funguje po zapnutí funkcie hmly a stlačením tlačidla (3) na zariadení alebo tlačidla (d) na diaľkovom ovládači.
  1. stlačte: 1. pracovná hodina
  2. stlačte: 2. pracovná hodina
  3. stlačte: 4. pracovná hodina
  4. stlačte: Časovač je zrušený
- Časovač lampy LED: Funguje po zapnutí lampy a stlačením tlačidla (e) na diaľkovom ovládači.
  1. stlačte: 1. pracovná hodina
  2. stlačte: 2. pracovná hodina
  3. stlačte: 4. pracovná hodina
  4. stlačte: Časovač je zrušený
- Výber na zvlhčovači signalizuje zelený svetelný indikátor, ktorý mení polohu podľa zvolenej možnosti.

## ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie elektrického zariadenia a elektrickej prípojky použite vlhkú a suchú handričku. ZARIADENIE NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ TEKUTINY.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadla alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.



- Konektor neponárajte do vody alebo iných kvapalín ani ho neumiestňujte pod tečúcou vodu z vodovodu.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.
- Filter s keramickými guľôčkami: Vyberte ho zo zariadenia a umyte ho pod tečúcou vodou z vodovodu (Fig. 3)
- V prevodníku môžu byť nejaké nánosy vodného kameňa, zvlášť v oblasti tvrdej vody.
  - Tento nedostatok môžete vyriešiť tak, že vyčistíte prevodník
  - Vytrite do čista suchou handrou a odstráňte zvyšky vlhkosti.
  - Nedávajte prevodník priamo pod kohútik.
  - Prevodník neutierajte tvrdými ani kovovými predmetmi.
  - Nečistite chemickými výrobkami.
- Pred spätnou montážou a uskladnením vysušte všetky diely.

### **AKO ODSTRÁŇOVAŤ USADENINY KOTOLNÉHO KAMEŇA:**

- Aby zariadenie správne fungovalo, pri používaní tvrdej vody sa z neho musia odstraňovať usadeniny kotolného kameňa alebo horčíka.
- Na zabránenie tohto problému odporúčame používať mäkkú vodu alebo s nízkou mineralizáciou horčíka.
- Ak však nie je možné použiť túto vyššie odporúčanú vodu, zo zariadenia musíte pravidelne odstraňovať vodný kameň:
  - Každý týždeň, keď je voda veľmi „tvrdá“.
  - Každých 4 týždňov, ak je voda „tvrdá“.
- V tomto výrobku by sa mal používať určený prípravok na odstraňovanie vodného kameňa.
- Do nádržky nalejte vodu a prostriedok proti tvorbe vodného kameňa, nechajte pôsobiť približne 30 minút a potom vypláchnite čistú vodou.
- Na odstraňovanie kotolného kameňa z tohto zariadenia by sa nemali používať doma vyrobené roztoky, ako napríklad ocot.

### **ODPORÚČANIA**

- V základni ani v nádržke nikdy nenechávajte vodu.
- Poznámka: Vo vode, naakumulovanej počas dlhého obdobia sa môžu vytvoriť baktérie a plesne.

- Dôkladne vysušte všetky časti vnútri zariadenia, pričom mimoriadnu pozornosť venujte prevodníku.
- Zariadenie uskladnite na chladnom, suchom mieste.

### **ODCHÝLKY A OPRAVA**

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozobrať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

### **NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:**

#### **EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU**

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Kedves vásárlónk,

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék használata előtt, és tartsa meg őket a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.
- Ez a készülék nem játék. A gyerekeket feltétlenül felügyelni kell, hogy ne használják játékszerként a készüléket.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Csatlakoztassa le a készülé-

ket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.

- Mindig húzza ki a készülék dugaszát a hálózathoz a víztartály megtöltése előtt.
- Csak a mellékelt elektromos csatlakozóval használja a készüléket.
- Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy engedéllyel rendelkező technikai szakszervízbe. A kockázatok elkerülése érdekében ne próbálja szétcszedni, vagy megjavítani a készüléket.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor beszerelési címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja a hálózati kábelt a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózathoz történő kihúzásához.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.

- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol napfény érheti.
- A készüléket lapos, stabil felületre helyezve kell használni.
- Ne használja a készüléket programozó-, időzítő- vagy egyéb készülékekkel, amelyek automatikusan bekapcsolhatják.
- Ne használja vagy tárolja az eszközt a szabadban.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha az arra felszerelt kiegészítők hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Ne mozdítsa el a készüléket annak használata közben.
- Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nincs használatban, illetve mielőtt bármilyen tisztítási feladatot végezne rajta.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek.
- Tartsa a készüléket száraz, pormentes helyen, közvetlen napfénytől védve.
- A tartályt mindig töltsé tele tiszta vízzel. Ehhez szűrt vagy desztillált vizet javasolunk. Ne használjon ásványvizet. A VIZET SOHA NE A GŐZTÉRBE ÖNTSE.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék körüli felületeken és tárgyakon vízkondenzáció léphet fel.
- Helyezze egy sík, stabil polcra, kb. 0,5-1 méterre a padlótól. Soha ne használja a padlón. Soha ne döntsön oldalra. Rögzítse az eszközt, hogy megakadályozza a felborulását.
- Ellenőrizze, hogy az a felület, amelyre az eszközöt helyezte, nedvességgálló-e.

- Te állítsa a gőzkimenetet bútor, fal, TV vagy más olyan berendezés felé, amelyben a nedvesség kárt tehet. Az eszköz túlzott vagy helytelen használata túltelítheti a levegő páratartalmát, és víz csapódhat le a párasító körül.
- Ne használja a berendezést, ha a relatív páratartalom meghaladja az 55%-ot. Egy légnedvesség-mérővel rendszeresen ellenőrizze, hogy a helyiség relatív páratartalma nem haladja-e meg ezt az értéket.
- A javasolt szobahőmérséklet 18-26°C közötti. A berendezést csak ebben a hőmérsékleti tartományban használja. Ez alatt a hőmérséklet alatt a helyiség levegője nem képes megkötni több nedvességet, ezért valószínűbb a kicsapódás keletkezése.
- A készüléket csatlakoztatott állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül!
- Ne használjon illóolajokat, mert ezek káros hatással lehetnek a készülék helyes működésére.

## SZERVIZ:

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

## LEÍRÁS

- 1 Kódszabályozó gomb
- 2 Fényerő szabályozó gomb
- 3 Ködfunkció időzítő
- 4 Külső készüléktest
- 5 Víztartály
- 6 Tartály fedele
- 7 Állítható gőzkieresztő
- 8 Készüléktest
- 9 Transzduktor
- 10 Aroma rekesz
- 11 LED lámpa
- 12 Kerámia golyós szűrő
- 13 Tápkábel
- 14 Távvezérlő
  - a. On/Off gomb
  - b. Kódszabályozó gomb
  - c. Fényerő szabályozó gomb
  - d. Gőzidőzítő
  - e. LED lámpa időzítő

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden

csoomagolás el lett távolítva.

## HASZNÁLAT

- Távolítsa el a párasító testének felső részét (4).
- Válassza le a víztartályt (5) a készüléktestről (8) (Fig. 1).
- Fordítsa át, és vegye le az aljáról a tartálysapkát (6) úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja azt. (Fig.2.).
- Engedje meg hideg vízzel (18-22 °C), de ne töltse fel teljesen. Maximum kapacitás: kb. 1,8 l.
- Az óramutató járásával azonos irányba elforgatva csavarozza fel a tartálysapkát Győződjön meg róla, hogy a tartálysapka megfelelően rögzül.
- Fordítsa vissza a víztartályt, és helyezze rá a készüléktestre, ügyeljen arra, hogy megfelelően illeszkedjen.
- Amikor a víztartályt (5) visszahelyezi a készüléktestre, a benne található víz egy része belép a készüléktestbe (8); ez a készülék normál működésének része, és nem jelent semmilyen kockázatot.
- Ha aromaesszenciát kíván használni, akkor csepegtessen néhány cseppet (3-5) az aromarekeszbe (10).
- Csatlakoztassa a párasítót az elektromos hálózathoz.
- Nyomja meg a gőzszabályozó gombot (1), ekkor egy zöld jelzőfény világít.
- Válassza ki a kívánt gőzáramlást az (1)-es gomb megnyomásával. Két intenzitásszintje van.
  1. megnyomásra: Magas intenzitás
  2. megnyomásra: Alacsony intenzitás
  3. megnyomásra: Kikapcsolás
- Javasoljuk, hogy enyhe áramoltatással kezdje a berendezés működtetését, hogy elkerülje a kicsapódást, és növelje, ha szükséges.
- Ha a tartályban nincs elegendő víz, a párasztint zöld jelzőlámpája háromszor villogni fog, miközben sípoló hangot ad ki, és a párasító kikapcsol. Mielőtt a készüléket újra bekapcsolná, a tartályt újra fel kell tölteni vízzel.
- Ha le akarja állítani a készülék gőzkibocsátását, nyomja meg többször a gőzszabályozó gombot (1) (Magas, Alacsony, Kikapcsolás), amíg ki nem kapcsol.
- Húzza ki a hálózati csatlakozóból a párasítót, és ürítse ki a víztartályt és a belsőtartályt.

## LÁMPA FUNKCIÓ

- A készüléket használhatja párasítóként vagy

lámpaként, illetve egyszerre párasítóként és lámpaként is.

- A lámpa funkciót az eszközön vagy a távirányítón keresztül is ki lehet kiválasztani.
- Válassza ki a kívánt fényerősséget a legmagasabb intenzitástól a legalacsonyabbig a készülék (2)-es gombjának vagy a távvezérlő (c) gombjának a megnyomásával.

## TÁVVEZÉRLŐ:

a) On / Off gomb. Egyszer megnyomva bekapcsolja a készüléket, és kiválasztja a legmagasabb pára- és világítási szintet. A gomb újbóli megnyomásakor a készülék kikapcsol.

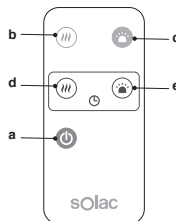
b) Gőzszabályozó gomb (2 szint): Válassza ki a kívánt gőzáramlást az (1)-es gomb megnyomásával.

1. megnyomásra: Magas intenzitás
2. megnyomásra: Alacsony intenzitás
3. megnyomásra: Kikapcsolás

c) Fényintenzitás szabályozó gomb. 3 szint: Magas, közepes, alacsony.

d) A gőzidőzítő a párasító automatikus kikapcsolásához egy meghatározott idő eltelte után (1, 2 vagy 4 óra).

e) A LED-lámpa időzítő a lámpa automatikus kikapcsolásához egy meghatározott idő eltelte után (1, 2 vagy 4 óra).



## IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ

- A készülék párasítójának és lámpájának működési ideje szabályozható.
- Gőz időzítő: Ez a funkció a készülék (3)-as gombjának vagy a távvezérlő (d) gombjának a megnyomásával hozható működésbe, amikor a gőzfunkció be van kapcsolva.
  1. megnyomásra: 1 órás működés
  2. megnyomásra: 2 órás működés
  3. megnyomásra: 4 órás működés
  4. megnyomásra: Az időzítés törölve
- LED-lámpa időzítő: Ez a funkció a távvezérlő (e) gombjának a megnyomásával hozható működésbe, amikor a világítás be van kapcsolva.
  1. megnyomásra: 1 órás működés
  2. megnyomásra: 2 órás működés
  3. megnyomásra: 4 órás működés
  4. megnyomásra: Az időzítés törölve
- A kiválasztott időtartamot a párasítón egy zöld jelzőfény jelzi, amely a választott opció szerint változtatja a pozícióját.

## TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg az elektromos berendezést és a hálózati csatlakozót nedves ruhával, majd szárítsa meg. NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos rongygyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Sose merítse a csatlakozót vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Ha a készülék nincs megfelelően tisztá állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.
- Kerámia golyós szűrő: Távolítsa el a készülékből, és tisztítsa meg úgy, hogy a vízcspal alá helyezi (Fig.3)
- Bizonyos mértékű vízkőlerakódás keletkezhet a transzduktorban, különösen olyan helyeken, ahol kemény a víz.
  - A teljesítménycsökkenés elkerülése végett tisztítsa meg a transzduktort.
  - Dörzsölje le száraz ruhával, hogy eltávolítsa a maradék nedvességet.
  - Ne tegye az átalakítót közvetlenül a vízcspal alá.
  - Az átalakítót ne dörzsölje meg fém- vagy egyéb éles tárggyal.
  - Ne tisztítsa vegyszerekkel.
- Majd szárítsa meg minden alkatrészét összeszerelés és eltávolítás előtt.

## HOGYAN BÁNJUNK A VÍZKŐ LERAKÓDÁSSAL:

- A készülék megfelelő működéséhez óvni kell a vízkő és magnézium lerakódástól, amelyet a keményvíz használata idézhet elő.
- Az ilyen jellegű problémák megelőzése érdekében javasoljuk alacsony vízkőtartalmú víz használatát vagy magnézium mineralizációt.
- Azonban, ha nem lehetséges a fent javasolt típusú víz használata, akkor adott időközönként meg kell tisztítani a készüléket a vízkőtől:
  - Minden héten, ha a víz „nagyon kemény”.
  - 4 hetente, ha a víz „kemény”.
- Speciális vízkő eltávolító terméket kell hasz-

nálni az ilyen készülékek megtisztításához.

- Töltse fel a tartályt vízzel és vízkőeltávolító folyadékkal, hagyja benne kb. 30 percig, majd öntse ki és öblítse ki vízzel.
- Az otthon előállított készítmények, mint például az ecet, használata nem ajánlatos a készülék vízkőmentesítésére.
- Javaslatok:
  - Sose hagyjon vizet a talpban, illetve a tartályban.
  - Megjegyzés: A hosszú ideig benne álló víz, baktériumlerakódást és penészesedést okozhat.
  - Óvatosan szárítsa meg a készülék belsejében lévő alkatrészeket, és fordítson különös figyelmet az átalakítóra.
  - Tárolja a készüléket hűvös, száraz helyen.

## RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

## EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYI ESETÉBEN:

### A TERMÉK GAZDASÁGOSSÁGA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz a környezet számára veszélyesnek tekinthető anyagkoncentrációkat



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésére felhatalmazott hulladékkezelőhöz.

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката Solac.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят дългосрочно и пълно удовлетворение.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

## СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират наличните рискове.
- Този уред не е играчка. Дръжте децата под наблюдение, за да избегнете да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да бъдат извършвани от деца без надзор.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоара с вода.
- Използвайте уреда само с доставената заедно с него основа за електрически конектор.
- В случаите на повреден хранващ кабел, същият следва да се подмени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Апаратът следва да се включва към контакт за напрежение, с възможност да понася най-малко 10 ампера ток.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Проверявайте често състоянието на хран-



ващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.

- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Моля не използвайте уреда, ако е паднал или ако има видими следи от увреждане.
- Не поставяйте уреда на места, където може да попадне под пряко въздействие на слънчева светлина.
- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на уреда.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда..
- Не използвайте уреда с дефектни принадлежности. Незабавно ги заменете.
- Не пускайте уреда в действие без вода.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не излагайте уреда на крайно високи температури.
- Съхранявайте и пазете уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Винаги пълнете резервоарчето с чиста вода. Съветваме ви да използвате филтрирана или дестилирана вода. Не използвайте минерална вода. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ СИПВАЙТЕ ВОДА В КАМЕРАТА ЗА

## ВАПОРИЗАЦИЯ.

- **ВНИМАНИЕ!:** На повърхността и върху предметите, които се намират в близост до уреда може да се появи кондензация на водата.
- Поставете апарата върху равна и устойчива поличка, на височина приблизително 0,5 или 1м. от пода. В никакъв случай не използвайте уреда на земята. В никакъв случай не наклоняйте уреда. Укрепете уреда, за да избегнете преобръщане.
- Уверете се, че повърхността, върху която сте поставили или инсталирали уреда, е устойчива на влага.
- Не поставяйте изхода на парата в близост до мебели, до стената, до прозорците, до телевизора или до всякакви уреди, които могат да се повредят от парата. Прекалена или неправомерна употреба на уреда може да доведе до пренасищане на въздуха с влага и да предизвика кондензации на вода около овлажнителя.
- Не използвайте уреда при относителна влажност на въздуха, надвишаваща 55%. Редовно проверявайте, посредством влагомер, дали влажността на околния въздух не надвишава тази стойност. Най-удобната относителна влажност трябва да се намира в границите между 40% и 60%.
- Най-многогодишната препоръчана температура на околната среда следва да бъде между 18 и 22°C. Използвайте уреда в указания температурен обхват. Под тези температури, околната среда може да не допусне повече влага и по-лесно да се образуват кондензации.
- Не оставяйте работещия уред без надзор.
- Не използвайте етерични масла, тъй като влияят отрицателно върху работата на уреда.

## ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа с него е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## ОПИСАНИЕ

- 1 Бутон за регулиране дебита на парата
- 2 Бутон за регулиране силата на светлината
- 3 Програмиране времето на работа на дебита на парата

- 4 Външен корпус
- 5 Резервоар за вода
- 6 Капак на резервоара
- 7 Изход на парата с възможност за насочване.
- 8 Основа
- 9 Преобразувател
- 10 Хранилище за есенции
- 11 Осветление LED
- 12 Керамичен филтър
- 13 Кабел за свързване към мрежата
- 14 Дистанционно управление :
  - a. Прекъсвач за включване/изключване
  - b. Бутон за регулиране на паропотока
  - c. Бутон за регулиране силата на ветлината
  - d. Програмиране времето на работа на овлажнителя
  - e. Програмиране времето на функция „светлина“

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

### УПОТРЕБА

- Извадете крайната част на корпуса на овлажнителя(4).
- Отделете водния резервоар (5) от основата (8) (Fig.1).
- Обърнете го наобратно и отстранете капак на долната част(6), като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка. (Fig.2).
- Напълнете го със студена вода (18-22°C), но не докрай. Максимално количество на напълване: Приблизително 1,8 литра.
- Отново поставете капак и го завъртете в посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че е добре затворен .
- Завъртете резервоара и го поставете върху основата му, като се уверите, че съвпада напълно.
- При поставяне отново върху основата на резервоара за вода (5) част от водата ще премине в основата (8). Това е част от работата на уреда и не предполага никаква опасност.
- Ако желаете да използвате ароматизиращи есенции, капнете между 3 и 5 капки в хранилището за есенции (10)

- Свържете овлажнителя към мрежата.
- Натиснете регулиращия парния дебит бутон (1) на уреда. Светлинният индикатор за работа ще светне в зелено.
- Изберете желанния парен дебит, натискайки бутон (1). Уредът разполага с две степени на сила на парния поток.
- Първо натискане: Висок интензитет
- Второ натискане: Нисък интензитет
- Трето натискане Изключено
- Препоръчва се да започнете с нисък паропоток с цел да избегнете кондензации и след това да увеличавате, в случай, че това се наложи.
- В случай, че в резервоара няма достатъчно вода, зеленият светлинен индикатор за степента на омъгляване ще примигне три пъти и изпиука, след което овлажнителят ще се изключи. Преди да го пуснете отново следва да напълните резервоара с вода.
- Когато пожелаете да прекратите подаването на пара, натиснете неколkokратно бутона за регулиране дебита на парата (1) на парата („висок“, „нисък“ интензитет и „изключено“), докато се изключи.
- Изключете овлажнителя от мрежата и изпразнете резервоара от вода, а също и вътрешния резервоар.

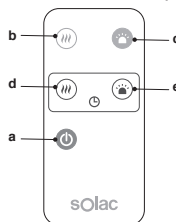
### ФУНКЦИЯ „ЛАМПА“

- Уредът може да работи като овлажнител, като лампа или едновременно като овлажнител и лампа.
- Функция „лампа“ може да бъде избрана или от уреда, или от дистанционното управление.
- Изберете желанния интензитет на светлината (по-силен или по-слаб), като натиснете бутон (2) на уреда или бутон (c) на дистанционното управление.

### ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ:

- a) Прекъсвач за включване/изключване При натискането му еднократно уредът се включва и избира високо равнище на пароподаване и осветление. При повторно натискане уредът се изключва.

- b) Бутон за дебит на парата (2 степени): Избере-





те желания дебит на парата.

Първо натискане: Висок интензитет

Второ натискане: Нисък интензитет

Трето натискане Изключено

с) Бутон за регулиране интензитета на светлината. Три степени „Висока“, „средна“ и „ниска“.

d) Програмиране работата на паровия дебит така, че да се изключи автоматически след определен период от време (1, 2 или 4 часа).

e) Програмиране времето на действие на светлината така, че да се изключи автоматично след определен период от време. (1, 2 или 4 часа):

#### ФУНКЦИЯ „ТЕМПОРИЗАТОР“:

- Можете да управлявате времето за работа на омъгляването и на светлината на уреда.
- Програмирането на времето на работа на омъгляването  се осъществява при включен паропоток и при натискане на бутон (3) на уреда или бутон (d) на дистанционното управление.

Първо натискане: Един час работа

Второ натискане: Два часа работа

Трето натискане 4 часа работа

Четвърто натискане: Преустановяване на програмирането

- Програмирането на времето на работа на светлината  се осъществява при включено осветление, същевременно натискайки бутон (e) на дистанционното управление.

Първо натискане: Един час работа

Второ натискане: 2 часа работа

Трето натискане 4 часа работа

Четвърто натискане: Преустановяване на програмирането

- Избраното ще се отрази на овлажнителя чрез зелен светлинен индикатор, променящ мястото си в зависимост от избраната опция.

#### ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете ел.комплекта и ел.конектора с влажна кърпа, след което ги подсушете. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГИ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА НЯКАКВА ТЕЧНОСТ.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена

с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Не потапяйте конектора във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.
- Филтър с керамични топки: Извадете го от уреда и го почистете под крана (Fig.3)
- Възможно е по преобразувателя да се отложат известно количество калциеви наслагвания, особено в райони, където водата е твърда. За да отстраните това неудобство, направете следното:
  - Почистете преобразувателя
  - Прекарайте суха кърпа и отстранете остатъците влага.
  - Не поставяйте преобразувателя под течаща вода.
  - Не търкайте преобразувателя с твърди или металически предмети.
  - Не използвайте химични продукти за почистването му
- След това, подсушете добре всички части, поставете ги обратно и съхранете уреда.

#### ОБРАБОТКА НА КАЛЦИРАНИТЕ ОТЛАГАНИЯ:

- За правилното функциониране на уреда, той трябва да е почистен от котлен камък или магнезий, които се отлагат при използване на силно варовита вода.
- За да предотвратите този проблем, Ви препоръчваме да използвате вода с ниско съдържание на варовик или магнезий.
- Въпреки това, ако не е възможно използването на препоръчания по-горе вид вода, трябва да пристъпите към периодичната обработка на уреда за намаляване на котления камък, с периодичност от:
  - Поседмично, ако водата е много твърда.
  - 4 седмици, ако водата е твърда.
- За целта следва да използвате препарат

против котлен камък.

- Напълнете резервоара с вода и с препаратa против котлен камък, оставете да въздействат, изпразнете резервоара и изплакнете обилно с вода.
- Не се препоръчват домашни разтвори, така както използването на оцет при обработката за премахването на калция от уреда.

## ПРЕПОРЪКИ

- Никога не оставяйте вода в основата и резервоара.
- Бележка: Дългия престой на вода в уреда може да предизвика образуването на бактерии и плесен (гъбички)
- Изсушете внимателно всички части във вътрешността на уреда, като особено внимание обърнете на преобразувателя.
- Съхранявайте уреда на сухо и хладно място.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

## ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca Solac.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

## RECOMANDĂRI ȘI AVER-TIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicite.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.

- Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți aparatul din priză.
- Utilizați aparatul doar alături de conectorul electric specific furnizat.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezasamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Înainte de a brânza aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc

electric.

- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu puneți aparatul acolo unde poate ajunge în lumina directă a soarelui.
- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu utilizați acest aparat împreună cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care îl pornește în mod automat.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul în exterior.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu porniți aparatul fără să aibă apă.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l folosiți și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu-l expuneți la temperaturi extreme.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Umpleți întotdeauna rezervorul cu apă curată. Vă recomandăm să utilizați apă filtrată sau distilată. Nu utilizați apă minerală. **NU TURNAȚI NICIODATĂ APĂ ÎN CAMERA DE ABUR.**
- **ATENȚIE!** Pe suprafețele și obiectele din jurul acestui aparat poate apărea condensul apei.
- Amplasați pe un raft neted și ferm, la aproximativ 0,5m sau 1 m de la podea. Nu utilizați niciodată pe podea. Nu înclinați niciodată. Fixați aparatul pentru a preveni răsturnarea acestuia.
- Asigurați-vă că suprafața pe care aparatul este instalat / pus este rezistentă la umiditate.
- Nu amplasați orificiul de evacuare a aburului aproape de mobilă, de perete, de televizor sau de oricare alt dispozitiv care ar putea fi deteriorat din cauza umezelii. Utilizarea excesivă sau

incorectă a aparatului ar putea suprasatura umiditatea aerului și ar putea determina condensarea apei în jurul umidificatorului.

- Nu utilizați aparatul dacă umiditatea relativă a aerului depășește 55%. Utilizând un higrometru, verificați în mod regulat dacă umiditatea relativă a camerei se încadrează între 40%-60%.
- Temperatura recomandată de confort a camerei este cuprinsă între 18-26 °C. Utilizați aparatul în acest interval de temperaturi. Sub această temperatură, aerul din cameră nu mai poate absorbi umezeala și este mult mai probabilă apariția umedității.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este în funcțiune.
- Nu utilizați uleiuri esențiale, acestea afectează funcționarea corectă a aparatului.

## SERVICE:

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## DESCRIERE

- 1 Buton de reglare a aburului
- 2 Buton de reglare a nivelului de lumină
- 3 Temporizator de funcționare a aburului
- 4 Corp extern
- 5 Rezervor pentru apă
- 6 Capacul rezervorului
- 7 Orificiu ajustabil de evacuare a aburului
- 8 Bază
- 9 Transductor
- 10 Compartiment pentru arome
- 11 Lumină LED
- 12 Filtru cu bile ceramice
- 13 Cablu de alimentare
- 14 Telecomandă
  - a. Buton pentru Pornire/Oprite
  - b. Buton de reglare a aburului
  - c. Buton de reglare a nivelului de lumină
  - d. Temporizator pentru abur
  - e. Temporizator pentru lumina LED

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.

**UTILIZARE:**

- Scoateți partea superioară a corpului umidificatorului (4).
- Îndepărtați rezervorul de apă (5) de pe bază (8) (Fig. 1).
- Întoarceți-l și îndepărtați capacul de la baza acestuia (6) rotindu-l spre stânga. (Fig. 2).
- Adăugați apă rece (18-22 °C) fără a umple rezervorul complet. Capacitate maximă: Aprox. 1.8 l
- Puneți capacul la loc și rotiți-l spre dreapta. Asigurați-vă că este bine închis.
- Răsuciți înapoi rezervorul și așezați-l pe bază, asigurându-vă că este fixat corect.
- Atunci când puneți rezervorul de apă (5) înapoi pe bază, o parte din apa conținută intră în baza (8); aceasta face parte din funcționarea normală a aparatului și nu implică niciun risc.
- Dacă doriți să utilizați o esență aromatică, turnați câteva picături (3-5) în compartimentul pentru arome (10).
- Conectați umidificatorul la rețeaua de alimentare cu curent electric.
- Apăsăți butonul de reglare a aburului (1) și se va aprinde o lumină de control verde.
- Alegeți fluxul de abur dorit apăsând butonul (1). Există două niveluri de intensitate.
  - 1a apăsare: Intensitate Mare
  - A 2a apăsare: Intensitate Scăzută
  - A 3a apăsare: Oprit
- Vă recomandăm să începeți cu un debit scăzut pentru a evita formarea condensului și să îl creșteți, dacă este necesar.
- Dacă în rezervor nu este suficientă apă, lumina verde pilot a nivelului de abur va clipi de trei ori cu un bip și umidificatorul se va opri. Înainte de a reporni aparatul, va trebui să umpleți din nou rezervorul cu apă.
- Când doriți să opriți aparatul să emită abur, apăsăți de mai multe ori (Mare, Scăzut, Oprit) butonul pentru reglare a aburului (1) până când acesta se oprește.
- Deconectați umidificatorul de la priza de curent și goliți rezervorul de apă și rezervorul de apă interior.

**FUNCȚIA DE LUMINĂ**

- Dispozitivul poate funcționa ca un umidificator, ca o lampă sau ca umidificator și lampă în același timp.
- Funcția de lampă poate fi selectată prin intermediul dispozitivului sau prin telecomandă.
- Selecția intensității dorite a luminii, de la

cea mai mare la cea mai scăzută intensitate, apăsând butonul (2) aparatului sau butonul (c) telecomenzii.

**TELECOMANDĂ:**

a) Buton pentru Pornire/Oprire. Apăsând o singură dată se aprinde și se selectează cea mai mare intensitate a aburului și nivelurile de lumină. Când apăsați din nou, dispozitivul se oprește.

b) Buton de reglare a aburului (2 niveluri): Alegeți fluxul de abur dorit prin apăsarea butonului.

1a apăsare: Intensitate Mare

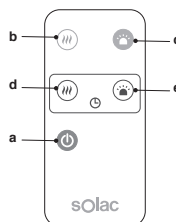
A 2a apăsare: Intensitate Scăzută

A 3a apăsare: Oprit

c) Buton de reglare a nivelului de lumină 3 niveluri: Mare, Medie, Scăzută

d) Temporizator pentru abur pentru a opri automat nebulizatorul după un anumit interval de timp (1, 2 sau 4 ore).

e) Temporizator pentru LED pentru a opri automat lumina după un anumit interval de timp (1, 2 sau 4 ore).

**FUNCȚIA TEMPORIZATOR**

• Durata de funcționare a aburului și a luminii dispozitivului poate fi controlată.

• Temporizator  pentru abur: Aceasta funcționează cu funcția de abur pornită și prin apăsarea butonului (3) de pe aparat sau a butonului (d) de pe telecomandă.

1a apăsare: 1 oră de lucru

A 2a apăsare: 2 ore de lucru

A 3a apăsare: 4 ore de lucru

A 4a apăsare: Intervalul de timp este anulat

• Temporizator pentru  lumina Led: Funcționează cu lumina pornită și prin apăsarea butonului (e) de pe telecomandă.

1a apăsare: 1 oră de lucru

A 2a apăsare: 2 ore de lucru

A 3a apăsare: 4 ore de lucru

A 4a apăsare: Intervalul de timp este anulat

• Selecția făcută se va reflecta în umidificator printr-o lumină indicatoare verde care schimbă poziția în funcție de opțiunea aleasă.

**CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei ope-

rații de curățare.

- Curățați echipamentul electric și conexiunea la rețeaua electrică utilizând o lavetă umedă, apoi uscați-l. **NU INTRODUCEȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ALT LICHID.**
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Nu introduceți niciodată conectorul electric în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.
- Filtru cu bile ceramice: Îndepărtați-l din aparat și curățați-l prin plasarea sub robinet (Fig.3)
- Pot exista depuneri de piatră în traductor, în special în zonele cu apă dură.
  - Împiedicați această problemă prin curățarea traductorului
  - Frecați cu o cârpă uscată și îndepărtați urmele de umiditate.
  - Nu puneți traductorul direct sub robinet.
  - Nu frecați traductorul cu obiecte dure sau cu obiecte metalice.
  - Nu curățați cu produse chimice
- Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

#### TRATAREA DEPURERILOR DE TARTRU:

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de tartru sau magneziu create prin folosirea apei dure.
- Pentru a preveni acest tip de problemă, noi recomandăm utilizarea apei cu conținut scăzut de calcar sau magneziu.
- Totuși, dacă nu puteți utiliza tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:
  - În fiecare săptămână dacă apa este „foarte dură”.
  - La fiecare 4 săptămâni dacă apa este „dură”.
- Un produs anti calcar specific trebuie utilizat la acest tip de aparat.
- Umpleți rezervorul cu apă și cu produsul anti-calcar, lăsați să acționeze timp de aproximativ

30 de minute, scurgeți și clătiți cu apă

- Soluțiile improvizate nu sunt recomandate pentru detartrajul acestui aparat, de exemplu utilizarea oțetului.

## RECOMANDĂRI

- Nu lăsați niciodată apă în bază sau în rezervor.
- Notă: Apa acumulată în perioade lungi de timp poate crea bacterii și ciuperci (fungi).
- Uscați cu grijă toate componentele din interiorul aparatului, acordând o atenție deosebită traductorului.
- Păstrați aparatul la loc uscat și rece.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat, dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați singur aparatul, deoarece poate fi periculos.

## PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARĂ DVS.:

### ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă veți dori să le eliminați, utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să îl duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/CE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/CE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.  
يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن  
تعتبر ضارة بالبيئة.

- يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من  
المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق  
الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد  
للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية  
والإلكترونية (WEEE).



يستوفي هذا الجهاز توجيه 2014/35/UE للجهد  
المنخفض، وتوجيه 2014/30/UE للتوافق  
الكهرومغناطيسي وتوجيه 2011/65/EU حول قيود  
استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية  
والإلكترونية وتوجيه 2009/125/CE حول  
متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات  
الصلة بالطاقة.



- لا تفرك محول الطاقة بأداة صلبة أو معدنية.
- لا تستخدم منتجات كيميائية لتنظيفه.
- ثم جفف كل القطع قبل تركيبها وحفظها.

### معالجة القشور الكلسية:

- لأجل تشغيل مثالي للجهاز، فإنه يجب أن يكون خالياً من قشور الكلس أو المغنيسيوم، والتي تنشأ عن استعمال مياه عالية العسر.
- لتجنب هذا النوع من المشاكل ينصح باستعمال مياه منخفضة المعادن الكلسية أو المغنيسيوم.
- في كل حال من الأحوال، إذا لم يمكن استعمال نوع المياه الموصى بها سابقاً، ينبغي إجراء بشكل دوري معالجة إزالة الترسبات من الجهاز، مع فترة دورية:
- كل أسبوع إذا كان الماء «عسراً جداً».
- كل ٤ أسابيع إذا كان الماء «عسراً».
- لهذا يجب عليك استخدام منتج مضاد للكتل.
- املأ الخزان بالماء والمنتج المضاد للكتل، واتركه لمدة ٣٠ دقيقة، ثم أفرغه ونظفه بالكثير من الماء.
- لا ينصح بمحايل محلية الصنع، مثل استعمال الخل، في معالجة إزالة الترسبات من الجهاز.

### توصيات

- لا تترك أبداً المياه في داخل القاعدة ولا حتى في الخزان.
- ملاحظة: يمكن أن تخلق تراكمات المياه لفترة طويلة من الزمن بكتيريا وعفن (فطريات).
- جفف بعناية أجزاء داخل الجهاز وأولي اهتماماً خاصاً بمحول الطاقة.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وبارد.
- أمر غير عادية والتصليح
- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

### البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة

الضغط الرابعة: إلغاء البرمجة  
يتم تنفيذ برمجة وقت التشغيل المصبا ☀ مع تشغيل الإضاءة ومن خلال الضغط على الزر (e) من جهاز التحكم عن بعد.

الضغط الأولى: ١ ساعات تشغيل

الضغط الثانية: ٢ ساعات تشغيل

الضغط الثالثة: ٤ ساعات تشغيل

الضغط الرابعة: إلغاء البرمجة  
سوف ينعكس الاختيار المنجز في مرطب الهواء بواسطة المؤشر الضوئي الأخضر، والذي يتغير وضعه حسب الخيار المختار.

### التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الطقم الكهربائي وموصل التيار بقطعة قماش مبللة وجففهم بعد ذلك. لا تغطسهم أبداً في ماء أو أي سائل آخر.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

لا تغطس الموصل في ماء أو سوائل أخرى، ولا حتى وضعه تحت الحنفية.

إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

مرشح الكرات السيراميكية: قم باستخراجها من الجهاز ونظفها بوضعها تحت الصنبور (Fig.3)

من الممكن أن يحتوي المحول على بعض الترسبات الجيرية، خاصة في المناطق ذات المياه العسرة. للفضاء على هذه المشكلة:

- نظف محول الطاقة
- امسح بقطعة قماش جافة وقم بإزالة بقايا الرطوبة.
- لا تضع محول الطاقة مباشرة تحت الحنفية.

## طريقة الاستخدام

## ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.

## الاستخدام:

استخرج الجزء الخارجي من هيكل مرطب الهواء (4).

افصل خزان الماء (٥) من القاعدة (8) (Fig.1). اقلبه وقم بإزالة غطاء الجزء السفلي (6) عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. (Fig.2). املاه بماء بارد (22-18 درجة مئوية) دون الوصول إلى المجموع. الكمية القصوى للماء: ٨,١ لتر تقريباً.

ضع الغطاء من جديد وأدره في اتجاه عقارب الساعة. تأكد من أنه مغلق بإحكام. اقلب الخزان وضعه على قاعدته وتأكد أنه مثبت في مكانه تماماً.

عند وضع خزان الماء (5) من جديد على القاعدة، سيتم نقل جزء من الماء المتضمن إلى القاعدة (8)، وهذا يشكل جزء من التشغيل العادي للجهاز ولا يشكل أي خطر.

إذا كنت تريد استخدام خلاصات عطرية، فصب 3 إلى ٥ قطرات في حجرة الخلاصات العطرية (10) قم بتوصيل مرطب الهواء بالتيار الكهربائي. اضغط على زر منظم تدفق البخار (1) من الجهاز وسوف يضيء المؤشر الضوئي للتشغيل باللون الأخضر.

حدد تدفق البخار الذي ترغبه عن طريق الضغط على الزر (1). مزود بقتنين من الشدة: الضغطة الأولى: شدة عالية الضغطة الثانية: شدة منخفضة الضغطة الثالثة: مطلقاً

نوصيك بالبدء بتدفق منخفض لتجنب التكتيفات والزيادة إذا لزم الأمر.

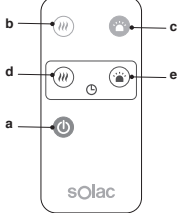
في حالة عدم وجود مياه كافية في الخزان، فإن المؤشر الضوئي الأخضر لمستوى الضباب سيرمش ثلاث مرات مع صفارة وسيطفئ مرطب الهواء. قبل إعادة تشغيله من الضروري ملء خزان الماء. عندما ترغب بإنهاء خروج البخار، اضغط على الزر منظم تدفق البخار (1) للجهاز عدة مرات (عالي،

منخفض، مطلقاً) حتى ينطفئ. افصل مرطب الهواء من التيار الكهربائي وأفرغ خزان الماء والخزان الداخلي.

## وظيفة المصباح

يمكن تشغيل الجهاز كمرطب هواء أو كمصباح أو كمرطب هواء ومصباح في نفس الوقت. يمكن اختيار وظيفة المصباح من خلال الجهاز أو من خلال جهاز التحكم عن بعد. حدد شدة الإضاءة المرغوبة، من أعلى إلى أدنى شدة، بالضغط على الزر (2) للجهاز أو الزر (c) من عنصر التحكم.

## تحكم عن بعد



(a) زر التشغيل/الإطفاء.

عند الضغط مرة واحدة

يشغل ويختار المستوى

العالي من البخار والإضاءة.

عند العودة للضغط، ينطفئ

الجهاز.

(b) زر تدفق البخار (٢)

مستويات): حدد تدفق البخار

الذي ترغبه.

الضغطة الأولى: شدة عالية

الضغطة الثانية: شدة منخفضة

الضغطة الثالثة: مطلقاً

(c) زر منظم شدة الضوء. ٣ مستويات: عالية، متوسطة، منخفضة.

(d) برمجة تشغيل تدفق البخار، كي ينطفئ تلقائياً بعد فترة زمنية محددة (١ أو ٢ أو ٤ ساعات).

(e) برمجة وقت وظيفة المصباح، كي ينطفئ تلقائياً بعد فترة زمنية محددة (١ أو ٢ أو ٤ ساعات):

## وظيفة المؤقت:

يمكن التحكم في وقت تشغيل الضباب ومصباح الجهاز.

يتم تنفيذ برمجة وقت تشغيل الضباب من خلال تشغيل تدفق البخار وعن طريق الضغط على الزر (3) من الجهاز أو الزر (d) من جهاز التحكم عن بعد.

الضغطة الأولى: ١ ساعات تشغيل

الضغطة الثانية: ٢ ساعات تشغيل

الضغطة الثالثة: ٤ ساعات تشغيل

وثابت.

لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بمبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.  
لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.

### الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور.

لا تشغل الجهاز بدون ماء.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.

لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم

الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية.

احفظ واخزن الجهاز في مكان جاف، خالي من الغبار وبعيداً عن أشعة الشمس.

املاً الخزان دائماً بمياه نظيفة. ننصحك باستخدام ماء مصفى أو مقطر. لا تستخدم مياه معدنية. لا تصب

أبداً الماء في داخل حجرة التبخير

تحذير: قد يسبب تكاثف المياه على الأسطح

والحاجيات الواقعة في محيط الجهاز.

ضع الجهاز على رف مستو وثابت على ارتفاع تقريبي ٥٠، ١ م من الأرض. لا تستعمله أبداً

وهو موضوع على الأرض. لا تقم بإملائه أبداً. قم بتأمين الجهاز لتجنب التشتتات.

تأكد من أن السطح حيث تم تثبيت/وضع الجهاز مقاوم للرطوبة.

لا تضع منفذ البخار بالقرب من أثاث أو جدار أو نوافذ أو تلفاز أو أي جهاز آخر يمكن أن يتضرر

جاء الرطوبة. قد يسبب الاستعمال المفرط أو غير المناسب للجهاز تشبع زائد في رطوبة الهواء ويسبب

تكاثف المياه حول مرطب الهواء.

لا تستخدم الجهاز عندما تتجاوز الرطوبة النسبية للهواء قيمة ٥٥٪. تأكد بانتظام بواسطة جهاز قياس الرطوبة أن الرطوبة النسبية لجو الغرفة لا تتجاوز هذه القيمة. ينبغي أن تكون الرطوبة النسبية للراحة ما بين 40-60٪

درجة حرارة جو الغرفة للراحة الموصى بها

هي ٢٢-٢٨ درجة مئوية. استخدم الجهاز ضمن

هذا النطاق من درجات الحرارة. من تحت درجة

الحرارة هذه، قد لا يسمح جو الغرفة بالمزيد من

الرطوبة وقد يحدث تكاثف بسهولة أكبر.

لا تترك الجهاز يعمل بدون مراقبة.

لا تستخدم زيوتاً عطرية، فهذه تؤثر على حسن سير الجهاز.

### الخدمة:

إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات

الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي

الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

### الوصف

1 زر منظم تدفق البخار

2 زر منظم شدة الضوء

3 برمجة وقت تشغيل تدفق البخار

4 هيكل خارجي

5 خزان ماء

6 غطاء خزان

7 مخرج بخار قابل للتوجيه

8 قاعدة

9 محول الطاقة

10 حجرة للخلاصات العطرية

11 إضاءة LED

12 مرشح سيراميكي

13 سلك توصيل

14 عنصر تحكم عن بعد:

a. زر تشغيل/إطفاء

b. زر منظم تدفق البخار

c. زر منظم شدة الضوء

d. برمجة الوقت وظيفة مرطب الهواء

e. برمجة الوقت وظيفة ضوء

لا تستخدم الجهاز إلا مع الموصل الكهربائي المحدد، الذي تم توريده.

في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى 10 أمبير.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.

لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز. تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تلمس قابس التوصيل ويدك ميلتين. لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب. لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن تصله أشعة الشمس مباشرة.

يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية

سولاك Solac.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

إن هذا الجهاز ليس لعبة يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي قبل ملء خزان الماء.

## **ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>  
También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.  
Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

## **EN ) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

## **DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

## **FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pou-

vez accéder au lien suivant : <http://solac.com>  
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

## **PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

## **IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

## **NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

## **PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepi-

sami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

## **BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящий продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника).

Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

## **CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

## **SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC**

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

## **HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com> Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

## **RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuiia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

## **الضمان والمساعدة التقنية (AR)**

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://solac.com> (حسب العلامة التجارية)  
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.  
ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

**AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)  
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)  
541153685223

**BG) BULGARIA - EUROPE**

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766  
SOFIA  
35929211120

**DZ) ARGELIA - AFRICA**

46, Ave MAX MARCHAND  
Oran  
213041532020

**ES) ESPAÑA - EUROPE**

Avda. Los Huetos, 79-81  
1010 Vitoria  
902012539  
atencioncliente@solac.com

**FR) FRANCIA - EUROPE**

ZA Les Bas Musats, 18  
Les Bas Musats 89100  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

**HU) HUNGRÍA - EUROPE**

Késmárk utca 11-13 1158  
BUDAPEST  
+36 1 370 4519

**IND) INDIA - ASIA**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar - 201301  
Delhi  
(+91) 120 4016200

**LB) LÍBANO - MIDDLE EAST**

Imasdounian Building 701064 Zalka,  
Beirut  
961 1 887 501

**LT) LITUANIA - EUROPE**

Strazdo g. 70A LT-48460  
Kaunas  
8-37 759025

**MAR) MARRUECOS - AFRICA**

Big distribution society  
4 Rue 13 Lot Smara, Oulfa,  
Casablanca  
(+212) 522 89 40 21

**ME) MONTENEGRO - EUROPE**

Rastovac bb, 81400  
Niksic  
+382 40 217 055

**MXN) MEXICO - AMERICA**

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael  
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

**NL) HOLANDA - EUROPE**

Wartelstraat 2, 8223 EH  
Lelystad  
0320-237930

**PER) PERU - AMERICA**

Calle los Negocios 428, Surquillo  
Lima  
(511) 421 6047

**PT) PORTUGAL - EUROPE**

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677  
Lisboa  
+351 210966324

**SA) SOUTHAFRICA - AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora  
Road, Croydon, Kempton Park, 1619  
Johannesburg  
(+27) 011 392 5652







lo que hacemos, lo hacemos bien  
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**



**www.solac.com**

Rev: 30/10/2020